

---

**Identificador:** COSER-3307-02-00  
**Campaña:** Galicia 2022  
**Provincia:** Orense  
**Enclave:** O Pontón (Barbadás) (3308)  
**Fecha:** 09 de octubre de 2022  
**Duración:** 01:19:43  
**Informantes:** I1: mujer, 77 años  
I2: varón, 83 años  
I3: varón, 61 años

**Encuestadores:** Miguel Ortiz Illescas, Elena Gil González, Judith Osés Marcos, Alicia Nieto  
**Transcripción:** Miguel Ortiz, Elena Gil, Roxana Denisa Marica  
**Temas:**

1. Matanza del cerdo (*chorizo, longaniza, morcilla, jamón, tocino*)
2. Alimentación (*pan, horno, manteca, huevos, bollos, recetas, pescado*)
4. Labores del hogar (*agua, fuente, lavadero, jabón, costura, colchones*)
5. Economía (*dinero disponible, salario, nivel de vida, bienes adquiridos*)
6. Agricultura (*agricultor, campo, cereal, legumbres, huerto, patata, viñas*)
8. Otras industrias (*excluyendo agricultura y ganadería*)
10. Vida religiosa (*cura, iglesia, misa*)
12. Educación (*escuela, libros, maestros*)
14. Bodas y noviazgos (*boda, anillos, ajuar*)
15. Fiestas populares (*romerías, fiestas patronales, carnaval*)
16. Sanidad y salud (*enfermedad, médico, parto, entierro*)
17. Construcciones (*la casa, tipos, dependencias, infraestructuras*)
18. Ejército/Servicio Militar (*mili, quintos, guerra*)
19. Costumbres (*ocio, deporte, baile, juegos infantiles*)
20. Caza, pesca y monte (*leña, animales y plantas no domésticos*)
21. Viajes y estancias fuera de la localidad
22. Tiempo meteorológico

---

**I1:** A ver...

**E1:** Vale, pues a ver... Lo primero que queremos saber es cuánto tiempo lleváis viviendo aquí en el pueblo y...

**I1:** Toda la vida.

**E1:** Toda la vida.

**I1:** Toda la vida.

**E2:** ¿Los dos?

**I1:** Los dos. Sí. [HS:I2 Sí, los dos.]

**I2:** Ochenta y tres años.

**E3:** [T21] ¿Jamás salisteis? Porque has, has comentado algo de, de Alemania, Barcelona... [HS:I1 Sí,]

**I1:** sí, [HS:I2 Sí, sí...] sí, estuvo en Alemania. Yo no.

**I2:** Yo estuve en Alemania [HS:I1 Yo no.] y Barcelona.

**E3:** ¿Cuánto tiempo... estuviste?

**I2:** En Alemania yo estuve siete años.

**E3:** Siete años. ¿Y eso? [OTRAS-EM] ¿Algún tipo de, por el trabajo?

**I2:** [T8] Sí, por el trabajo. [HS:E3 [Asent].] En una fábrica. [HS:E3 [Asent].] En una fábrica.

**I1:** Sí, en una fábrica.

**E3:** ¿A qué se dedicaba usted?

**I1:** Como [A-Inn] chamaban a fábrica?

**I2:** O Barreiros.

**I3:** ¿Barreiros...?

**I2:** Barreiro [A-Inn].

**E:** [Asent].

**E3:** Pero... ¿a qué se dedicaba? ¿Qué, qué...?

**I2:** A hacer coches.

**E3:** ¡Ah! [HS:I3 ¡Ah! A hacer coches.] Hacer coches. Usted, en cambio, se quedó aquí, ¿no?

**I2:** Sí, siempre...

**I1:** Claro. Después ya se vino pa aquí y ya no vol-, ya no volvió [HS:I2 Ya no volvió más.] a marchar más.

**E3:** [Asent].

**E1:** O sea, tenían la vida aquí en el pueblo [HS:I2 Claro.] con su familia...

**I1:** Con sus padres. Es soltero. Y nada más.

**E1:** Y en esa casa, ¿han vivido siempre?

**I1:** Siempre, [HS:I2 Siempre.] siempre y siempre.

**I2:** Siempre, sí. [HS:E [Asent].]

**E1:** ¿Y cómo era la..., el pueblo? ¿Es distinto?

**I1:** Antes era distinto porque había mucha gente. Era mucha gente. [HS:I2 Antes era distinto a ahora. Era]

**I2:** muy distinto a ahora.

**E3:** ¿Se ha ido vaciando?

**I2:** [RISA] Sí.

**I1:** Antes era distinto porque estábamos en la calle, estábamos en la calle y pasaba mucha gente. Pasaban los padres de este chico, pasaban todos los vecinos [HS:I3 [OTRAS-EM]] por aquí a las fincas... Porque todo estaba todo..., todo trabajado. Mira, esto lo que ves, todo trabajado. Con...

**I3:** [T15] Cuéntale lo de la romería de san Roque.

**I1:** Sí. [HS:I2 Sí, la romería.] Aquí está to-, [HS:I3 Nada que ver.] el día de san Roque, el día de san..., en el dieciséis de agosto, [HS:I3 Que es el santo de aquí.] tenía que estar todo limpio. Todo, todo, todo limpio. Y veías, a las fincas les teníamos que dejar todo..., todas libres, [HS:E1 [Asent].] porque era el día de la fiesta. [HS:E1 Claro.] Y era una fiesta muy buena, muy grande. Y..., y nada más. Después pasábamos, estábamos aquí, pasaba mucha gente. Ahora no se ve pasar a nadie porque no hay nadie en pueblo... [HS:I3 Sí.] prácticamente. Porque la gente que hay es toda de afuera, jóvenes. [HS:I2 Y se ponían ahí bares.] Y andan a su vida. [HS:2 Tres bares ahí en el campo.] Y andan su vida.

**E1:** Claro. [Asent].

**I3:** Es como un pueblo dormitorio, ¿sabes? [HS:I2 Sí.] Un pueblo dormitorio. [HS:I1 Sí.] Una aldea dormitorio. [HS:I1 [Asent].]

**E1:** ¿Y qué recuerdan de su infancia, su juventud, de hacer aquí en el pueblo?

**I1:** Uy, anda, de aquellas muy mal.

**E1:** ¿Muy mal?

**I1:** Muy mal. De aquellas, claro, muy mal. Vivíamos todos..., bueno, vivíamos, pero... no como ahora. [HS:I2 No era como ahora la cosa.] No era como ahora. Muy mal. Muy mal, sí. Muy mal.

**I2:** Había que trabajar mucho.

**I1:** Mucho. Y... mis abuelos..., [OTRAS-EM] mi ma-, mi abuela, por ejemplo, la madre de mi madre, echó cinco años en cama y no le vino nunca el médico. Porque no había. No había pasta. No cobraban. [HS:E1 [Asent].] No cobraban nada.

**I2:** No era como ahora.

**I1:** No era co-... Vivían de, por ejemplo, del vino que cogían, de..., de, del ganado que tenían en casa, [HS:I2 [A-Pau: Del capital.]] de un ternero que ven-, vendían o algo así. No, no otra cosa más. [HS:I2 [A-Nul] capital.] [HS:E [Asent].] Era de lo que vivían.

**E1:** <sup>IT6</sup> De aquí, ¿se vive de los cultivos que...? ¿Hay muchas huertas? [HS:I2 No, ahora no.]

**I1:** No, ahora ya nada. Ahora ya nada.

**E1:** [Asent]. ¿Y antes?

**I1:** [HS:I2 Está todo...] Ahora ya nada. Prácticamente nada. [HS:E1 [Asent]. ¿Y antes...?] Porque todos somos viejos. Los jóvenes se van a..., [HS:I3 [RISA]] se escapan de aquí. Así que... los que, los viejos no podemos, no podemos trabajar nada. No pode-. Que te lo diga ese chi-... [HS:I3 Sí. Antes]

**I3:** este pueblo era como un suministro de, de, [OTRAS-EM] de, [OTRAS-EM] sí, de, de, de huerta, todo pa la ciudad de Orense, pa la plaza [A-Nul] [HS:I1 Pa la plaza.] [V-Sml] aquí cerquita. Aquí lo fuerte era tomates, pimientos..., [HS:I2 Pimientos.] cebollas, [HS:I2 Cebollas. Todo eso.] de todo, de to-. Bah, todo eso, todo lo que es la huerta. [HS:I1 La huerta.] Entonces abastecían a la plaza.

**I1:** La huerta. [HS:I3 Lo que abastecía la plaza.] Se iba a vender leche a la, a Orense.

**I2:** La leche.

**I1:** Tu madre no lo sé si llegó a ir. ¿No?

**I3:** Mi madre creo que sí, [HS:I2 Sí que fue.] que me dijo que llegó a ir. Sí, sí, sí... [HS:I1 Pues]

**I1:** mi madre anduvo siempre con oliva, con la leche, a vender todos los días la leche. [HS:I2 De soltera fue. De soltera [A-Inn], de soltera iba.] Del, [HS:I3 Sí, sí, sí, sí.] del ganado que teníamos en casa. Iban y venían. Iban andando y venían andando, caminando. [HS:I2 Sí, andaban.] Iban caminando y venían caminando. [HS:I2 Y hay sei-.] Y cargadas en la cabeza, no te, no te creas.

**I2:** Y hay seis kilómetros desde aquí a Orense.

**I1:** <sup>IT4</sup> ¿Qué te crees? [HS:E1 Madre mía. [RISA]] Que entonces aquí se pasó muy mal, muy mal. Y después llegaban a los pueblos, la pobre mujer de mi madre que iba a Orense. Como mi madre o la madre de él. [HS:I3 Sí, sí, todas.] Llegaba, hacía la comida, ib-. Había que ir lavar al río... de rodillas. [HS:I2 No era como ahora que hay lavadoras.] Y ahora, ahora no. [HS:E1 [Asent].] Ahora... es, es diferente que antes. Fue una miseria. Antes era una miseria.

**I3:** Estamos hablando de pueblos cerquita de Orense. Imagínate... a treinta, cincuenta, sesenta kilómetros, eso ya era, ¡puf! [HS:E1 [Asent].] Sí, sí.

**I1:** Pero antiguamente íbamos todos a... [HS:I3 Sí, sí.] Íbamos todos, o sea, todos teníamos más o menos, teníamos todos más o menos, teníamoslo, teníamos la misma vida.

**I3:** <sup>[T19]</sup> Televisión y radio, buf, ¿cuándo *chegaron*? Madre mía. [HS:I1 ¡Eh!] [HS:I2 Claro.] ¿La televisión y la radio cuándo llegaron? Yo era..., [HS:I2 ¿Cuándo llegaron? No habí-...] yo era mocito. [HS:I2 No había.]

**I1:** ¿Cuándo llegaron? Íbamos, había ahí un señor... [A-Inn]. O, o...

**I2:** O [A-Inn]

**I1:** O [A-Inn] [HS:I3 No, no.] [A-Inn] [HS:I3 No, no, no.] No. Pues nos sentaba, [A-Inn], según dicen, [A-Inn] no me acuerdo tampoco.

**I3:** Castellano, [NP]. [HS:I1 ¿Eh?] Castellano.

**I1:** Según dice la gente... [RISAS] Bueno, pues va ahí algo de todo..., mezclado. [HS:I3 Sí, a la vez]

**I3:** es bonita variedad, sí.

**I1:** [A-Inn]... An-, antiguamente iban la, la gente, había un señor que tenía un arradio y lo ponía en la ventana. Y la gente del pueblo lo [A-Pln: íbamos] a escuchar allí. [HS:I2 [A-Pau: íbamos a]]

**I2:** escucharlo. [HS:E1 Claro.]

**E:** [Asent].

**E1:** Curioso. [HS:I1 ¿Entendistes?]

**I2:** No había otra cosa. [HS:I1 No había]

**I1:** otra cosa, otra distracción. Después una, una *lareira* grande con uno de piedra, como esto de grande. [R\_Tlf] Allí nos poníamos todos, allí... alrededor, porque éramos, nosotros éramos cuatro hermanos. [R\_Tlf]

**I3:** Una *lareira* es una cocina. [HS:I2 Una, una cocina.] Una *lareira*, una cocina de leña... [HS:I1 Mira, era...] [HS:E3 Sí.] montada en unas piedras y tal.

**I1:** En unas piedras como estas. Después [HS:I3 *Lareira.*] hacías el fuego ahí ade-, ahí en el centro y todo alrededor. Era una miseria, entonces [A-Pau: era una miseria]. [HS:I3 Era una miseria.] Era una miseria.

**E1:** [Asent]. ¿Y...?

**I2:** No había otra cosa.

**I1:** No había otra cosa.

**E1:** Claro. ¿Vivíais de los huertos...?

**I1:** Claro, claro. [HS:I2 Sí, de los huertos, claro.]

**E1:** [HS:I2 No había otra cosa.] ¿Y qué, qué cultivabais?

**I1:** Tomate, pimiento, lechuga, zanahoria. De todo. [HS:E1 Todo.] Verduras de todo. [HS:I2 Mis abuelos no...] De toda clase...

**I2:** Mis abuelos no cobraron nunca. Y solo vivieron siempre de la capital.

**I3:** Sí. No tenían pensión, todo capi-. [HS:I2 Nunca llegaron a cobrar.]

**I2:** Nunca llegaron a cobrar nada.

**I3:** <sup>[T1]</sup> Matanzas *tamén*.

**I1:** [HS:I2 [A-Pau: La matanza...]] ¡Ah! La matanza. [HS:I2 La matanza, eso es, la matanza.] Hacíamos la matanza también. Criába-, criába-, criábamos cerdos [HS:E1 [Asent].] y después los matábamos. Pero ahora nada. Ahora de eso ya no se puede hacer, porque somos viejos, ya no se puede hacer nada.

**E1:** ¿Y cuántos cerdos matabais?

**I2:** Dos.

**I1:** Dos. [HS:I3 Dos.] Dos, y igual criábamos... [OTRAS-EM] otros dos o tres y los vendíamos... para hacer un dinerito.

**E3:** O sea, ¿la matanza era para consumirlo vosotros luego?

**I2:** Sí, para consumirlo. [HS:I1 Sí, para consumirlo.]

**E3:** ¿No, no comerciabais con ello ni nada?

**I1:** No, no, no, no, no. Eso es para casa, [HS:I2 Para comer nosotros.] eso era para casa. Antes era todo... [HS:E3 ¿Tenía que]

**E3:** venir un veterinario a, a comprobar...?

**I1:** Entonces no. De aquella no. [HS:I2 [A-Nul] no había, no había nada de eso.] De aquella nada, nada. Teníam-, había gallinas, [HS:I2 Todo era [A-Nul].] igual había también gallinas, unos..., unos..., uno, unos conejos, los que tenían algo de eso, si no...

**I3:** Yo, por si os sirve, yo aún hago matanza en casa de mis suegros, porque es una familia muy tradicional. [HS:I1 [A-Inn] no, no, no... [OTRAS-EM]] Nosotros aún hacemos matanza, nosotros, aún lo matamos, que tengo algunas fotos. Si las queréis o así alguna de matanza, pues os la mando, que tengo tu eso. [HS:I2 Sí, pa arriba,] Te las mando por WhatsApp.

**I2:** pa arriba la montaña, para la montaña aún matan. [HS:I3 Creo que están]

**I3:** los cerdos colgados... [A-Nul]. [HS:E2 ¿A-, aún matan?]

**I2:** Sí, pa arriba pa la montaña.

**I1:** [HS:E1 Ah.] [V-Sml] Ahí donde la, la..., la mujer del, de [NP], sí.

**I2:** [A-Inn] la mujer del [NP], sí, [HS:I1 Sí.] pa arriba aún matan.

**I3:** Sí, sí, sí, un poquito ya. [HS:I2 Sí, en la montaña aún matan.] Ya poquitos. Poquitos. [HS:I2 Sí.]

**I1:** <sup>[T20]</sup> Y ahora está también, claro, hay mucho jabalí, mucho bicho, no deja nada.

**I2:** El jabalí no deja nada.

**I1:** No deja nada. [A-Inn] [NP], aún hoy la [NP] dijo que estuviera a las sie-, yo la vi en la ventana a las siete de la mañana. Y dijo: [A-Inn].

**I3:** Andaba mi perro esta noche horrible. [OTRAS-EM] Andaba horrible con él. Y digo: "Debe haber manada de jabalís". [HS:I1 ¡Uh...!] Como aquí no hay caza tampoco, entonces está, el jabalí está... protegido. Hay que... pedir permiso para batidas y tal. [HS:I2 Claro, está protegido.] Entonces se están expandiendo que es una locura... [HS:I1 Y no deja]

**I1:** nada. No deja nada porque... come todo, [HS:I3 Claro. Te lo come todo.] levanta la patata, levanta... todo, todo, todo lo que hay lo levanta él.

**I3:** Aunque lo tengas cerrado...

**I1:** Aunque tengas... Él, él, él, él busca sitio. [HS:I3 Se mete.] Él busca sitio pa entrar. [HS:I3 Busca sitio, sí, sí, sí.] Busca sitio, sí. Y..., claro, antes aún se sembraba unas patatas, algo, para, para el gasto de casa. Ahora ya no se puede hacer nada, porque levanta todo el jabalí... y los bichos todos. Y nada más.

**E3:** [Asent]. [HS:I1 Ya no se puede hacer...] Entonces, ¿ahora vais a comprarlo vosotros?

**I1:** Todo compro, todo a base de dinero. Todo a base de dinero. [HS:E1 Con...] Es que no hay nada.

**I2:** <sup>[T17]</sup> Y como las fincas no están cerradas..., entran. [HS:I1 Porque hay fincas,]

**I1:** ahora... son fincas aquí... pequeñitas. ¿Qué van cerrar? No pueden cerrar nada. [HS:I2 Claro.] [HS:I3 No..., no compensa.] No es como..., está todo..., con fincas grandes pues se puede cerrar. Pero aquí no.

**I2:** [A-Inn] no se puede cerrar.

**I1:** No.

**I3:** Fozan todo.

**I1:** ¿Eh? Fozan todo. [HS:I3 Fo-,]

**I3:** Fozan es una pa-, [OTRAS-EM] los jabalís *fozan*, [A-Inn] [OTRAS-EM] que revuelven toa la tierra. Fozar. [HS:E1 Sí.] [R\_Tlf] Revolver. Aquí se dice *fozar*. [HS:E2 [Asent].]

**E1:** Y con los cerdos, ¿qué hacíais? Por ejemplo, ayer comimos un cocido a-, gallego y llevaba de todo: morro de cerdo, [HS:I1 Claro, claro...] la careta...

**I1:** Claro, claro. [HS:I2 Llevaba de todo.] Sí. Hacíamos chorizos de carne, de cebolla... Y..., y después al otro se metía en la sal. Alguno en el congelador. Lo que lo tenía, que entonces ni había neveras, ni había congeladores. No había nada. [HS:I2 No había. [RISA]] Nada. Entonces era una miseria. Era una miseria.

**E1:** <sup>[T2]</sup> Y... O sea, teníais los cultivos, los cerdos y luego, por ejemplo, ¿hacíais pan...? ¿Jabón? [R-Vcs]

**I1:** Bueno, pan..., pan..., era antiguamente, mucho atrás, [HS:E1 [Asent].] yo casi ni lo co-, mi madre hacía *bica*, le llamaban *bica*, no sé si sabéis lo que es.

**E2:** No.

**E1:** No.

**I1:** [A-Inn] pan. Lo hacía en casa todas las noches, allí en la *lareira*. Mi padre le tenía una piedra redonda y ella hacía, ponía allí la, la masa [HS:I2 Sí, en la *lareira*.] y allí se hacía todo. [A-Inn] acuerdo eso. Tú no *recordas*, [NP]?

**I3:** ¿Lo qué?

**I1:** La *bica*.

**I1:** No, la *bica* no. [V-Sml] No. Me acuerdo de la abuela de mi mujer de hacer... requesón. Con un..., con un... [HS:I1 Sí. No, eso no, no, no *facía*...] con una..., un de eso, con... Y batían la leche y la mazaban. ¿No tenemos allí otras cosas antiguas? [HS:I2 [A-Nul]]

**I1:** No, [A-Inn]. [V-Sml]

**I3:** No..., [HS:I2 Arriba, arriba.] por parte de la [NP]. Sí, sí, sí, arriba. [HS:I2 Arriba de, arriba en la montaña.] Sí, sí. En la montaña sí hacían. Sí, sí.

**E1:** ¿Y vino?, ¿que...?

**I1:** Vino, claro. [HS:E1 Explicadnos...] [V-Sml] Lo vendíamos. Se vendía para hacer pasta. [HS:I2 Se vendía... para hacer el dinero.] Y nosotros bebíamos agua. [RISAS]

**I2:** Se vendía para hacer el dinero.

**I1:** Era una miseria, nena. Era una miseria.

**E3:** [HS:E1 [Asent].] ¿Pero se comía bien..., de producto de aquí? [HS:I1 Bueno...,]

**I1:** no-, nosotros hambre nunca pasamos. Pero... de aquella manera. De aquella manera. Mi padre trabajaba... ¿Eh?

**I3:** <sup>[T5]</sup> ¿Hacíais *troco tamén*? No sé qué hací-. El *troco* es cambio. Bueno, [A-Inn].

**I1:** O *troco*?



**I3:** Troco. ¿No hacíais troco? [V-Sml] Troco es cambio. [HS:I1 Cambio.] Ya sabéis, vaya.

**E1:** Trueque, claro.

**I3:** Trueque, sí. [HS:I1 Sí.] Iban ahí al pueblo de arriba... [HS:I1 Llevaban cuadros.] Aquí llevaban... [HS:I1 Llevaban]

**I1:** cuadros la gente. Llevaban cuadr-. [HS:I3 ¿Llevaban qué?] Cuadros.

**E1:** Cuadro. [HS:E2 Cuadros.]

**I2:** Cuadros de..., [HS:I1 Cuadros.] de santos.

**I1:** De santos. [HS:I3 Ah, de santos.] Sí, los cambiaban igual [HS:I3 Ah, no sabía.] por, por arriba... [HS:I2 Sí, sí, iban arriba]

**I2:** a las montañas, [A-Inn] a troco [HS:I3 Claro. A troco]. [HS:I1 A troca.] Y traían centeno, patatas [HS:I3 Claro.] y de eso.

**I3:** Estos pueblos como eran hortícolas, pues... cambiaban la huerta por, por maíz que venía de la montaña o de esas cosas. Hacían los cambios. Porque aquí no se daba. Entonces, según la zona...

**I1:** Mi hermano [NP] fue, fue con tu tía la, la [NP], la [NP], dos o tres veces [HS:I2 La [NP] iba.] con *ela*, sí.

**I3:** Esa *tamén*, esa *tamén* era buena para la entrevista, para [A-Inn]. [HS:I2 *També era buena.*] [RISAS] Y la [NP]]. [RISAS] Qué dos personajes. [RISAS]

**I2:** Era buena.

**I1:** Sí...

**E1:** <sup>[T6]</sup> Y del vino, que, antes nos habéis querido explicar... la, esto que es para prensar. ¿Nos lo podéis contar? [HS:I1 Mira.]

**I1:** el vino, primero se, claro, lo hay traer para casa. Y se mete en unos, antiguamente era unos, antiguamente era unas cubas muy grandes que había de madera. [A-Inn]

**I3:** Sí, sí, sí, sí, vas perfecto. [HS:I1 De madera.] Tú habla como, como sabes. Claro. [HS:I1 Entonces había]

**I1:** unos pilon-, unos pilos muy, muy al-, altos y allí la echaban y pisaban allí las uvas. Y después las echaban a la..., a la cuba esa de madera. *Pipos...* [HS:E1 [Asent].] de madera. Y entonces después le sacaban el vino de allí, al cabo de diez o quince, [HS:I2 [A-Pau: Y traían] el bagazo y lo prensaban.] diez o quince días le sacaban el vino por otro sitio. Por otro sitio. [HS:I2 Y lo prensaban ahí.] Y le, después aquí, y después hacían una..., una madera toda alrededor y esto lo suben para arriba con unos hierros, van pum, pum, pum, pum, pum [ONOMAT]. [V-Ljn] [R-Vcs] [RISAS] Y la prensan, la apretan mucho la, lo que es la, la uva. Y entonces sale el vino. Y después de ese, de eso que de..., que se queda seco le llaman bagazo, [R-Vcs] [HS:I2 [HCruz: Buenos días.]] [HS:IE [HCruz: Buenos días a todos.]] se hace aguardiente. [HS:E1 [Asent].] Se hace aguardiente. [HS:E1 Aguardiente.] Aguardiente. [HS:E1 Sí, sí.] Pues es eso.

**E1:** <sup>[T2]</sup> [R-Vcs] Muy bien. [R-Vcs] Vale, o sea que tenemos cerdos, tenemos cultivos, tenemos vino, teníais leche, habéis dicho. ¿Y, y queso hacíais? No.

**I1:** ¿Cómo?

**E1:** Queso.

**I1:** Queso aquí no se hacía, todo era para vender. Aquí eso es más en las montañas. Pero aquí no, aquí todo como quedaba, iba la gente toda a venderla a Orense. Por eso decía la..., era todo para vender, para hacer dinero. Y llevaban algo con la leche. Pues llevaban algo en el cesto, llevaban, era un caldero, un..., un cubo, como le

quieras llamar. Pero un, un caldero de, de, de cinc, de cinc. Y allí llevaban la leche. Y alrededor igual, llevaban unas cebollas, unos pimientos, unos tomates... para poder hacer un dinerito. Y después traían el pan por arriba, el aceite y lo que le hacía la fa-, lo que le hacía falta. [HS:E1 [Asent].] Era mucho trabajo, [HS:E1 Mucho.] mucho trabajo.

**E1:** ¿Y las mujeres ayudabais también en el campo? [HS:I1 Claro, claro.] Todos.

**I1:** Todo, todo, todo. Yo, por ejemplo, mi padre anduvo trabajando ahí en una cantera ahí arriba. [HS:E1 [Asent].] Y entonces, cuando él no podía tra-, hacer otra cosa, porque entonces en la cantera era todo a mano, que no había máquinas para, para hacer la piedra, para trabajar la piedra. No había máquina ninguna, todo iba a mano. Todo iba a mano, todo. Entonces venía cansado, entonces le había que ayudar también a él.

**E1:** ¿Y...?

**E3:** ¿Su, su padre, [NP], a qué se dedicaban vues-, tus, tus padres? [HS:I2 ¿Yo?]

**I2:** [HS:E1 Vuestros pa-.] Pues yo en casa a hacer trabajos de casa. [HS:I1 Trabajos]

**I1:** de casa.

**I2:** Trabajos de casa. Trabajos de casa. [R-Vcs]

**E1:** ¿Y había alguna diferencia entre vuestra madre y vuestro padre?, ¿hacían tareas distintas?

**I2:** Hacían... [OTRAS-EM]

**I1:** <sup>[T4]</sup> Claro. Mi madre, mi madre... fue [A-Inn], iba, iba a Orense, [HS:I2 Tenía vacas y iba, iba...] iba a Orense. Llegaba ahí por las doce o cerca de la una, hacer la comida, éramos cuatro, [HS:E1 [Asent].] cuatro o seis, con ellos éramos seis, hacer la comida. Tenía que ir lavar. Y después ir coger hierba para la, para, para dar de comer al, [HS:I2 Para el ganado.] para el ganado, para las vacas..., y pa lo que hubiera. Y después, a la noche, las había que ordeñar, las había que le, que darle de comer, le había que hacer todo. Todo era mano, todo era a mano.

**I2:** [HS:E1 [Asent].] Todo era a mano. [R-Vcs]

**E1:** Y... aquí, ¿hay sitios donde se haga miel, por ejemplo?

**I1:** [R-Vcs] Antiguamente la hacían. [HS:E1 Sí.] Algunas sí, algunos vecinos. Mi padre, por ejemplo, la..., tenía ahí unas colmenas. Pero, claro, después vino [OTRAS-EM] un..., plantó fuego [HS:I2 Sí, tenía unas cuantas colmenas. Tenía unas cuantas colmenas.] por aquí y le quemó todo. [HS:E1 [Asent].] Le quemó todo.

**I2:** Tenía unas cuantas colmenas. [HS:IE Chao.]

**I1:** Sí.

**E1:** Vale. [R-Glp] Y... desde pequeñitos, ¿habéis trabajado [R-Vhc] aquí en el campo?

**I2:** Sí.

**I1:** Desde pequeños ya.

**I2:** Desde pequeños.

**E3:** ¿Sobre qué edad ya empezabais?

**I1:** <sup>[T12]</sup> Mi hermano de..., de siete años ya iba con las vacas por ahí al monte, antes de ir al colegio. Antes de ir al colegio. [HS:I2 Iba con tres, iba con tres antes de ir al colegio.]

**I3:** ¿[A-Inn] vacas?

**I2:** Sí, que *tiñamos* [A-Inn]



- I1:** [A-Inn] *tiñamos* [A-Inn] [HS:I2 *Tiñamos* [A-Inn]] [R-Vhc]
- I3:** [A-Inn]
- I2:** [A-Inn] [HS:I1 [A-Inn] *Claro.*]
- I3:** Sí, sí, sí, sí.
- I1:** [A-Inn] *teu pai tamén* [HS:I3 *Non me acordo.*] lo tuvo, ¿no?
- I2:** [HS:I3 *Sí...*] [A-Inn] tú no te acuerdes, pero *teu pai...*
- I3:** [R-Ind] [HCruz: *Hola.*] [HS:I2 [HCruz: *Hola, buenas.*]] [HS:I1 [HCruz: *Hola.*]]
- E3:** ¿Lo ha-, lo hacíais a la vez que ibais al colegio?
- I1:** [HS:I2 *Sí, mira...*] Antes de ir al colegio ya iban a, en el verano, ya iban con las vacas. [HS:I2 *Ya íbamos a hacer*]
- I2:** el trabajo.
- E3:** ¿Dónde estudiabais?
- I1:** Ahí, [HS:I2 *Ahí.*] había ahí una escuela. [HS:I2 *Había una...*]
- I2:** había ahí una escuela, arriba. [HS:I1 *Había*]
- I1:** ahí una casa y [A-Inn] pasar el río, había una casa ahí que ahí es..., [HS:I2 *Que venía un maestro* [A-Inn] *dar las clases.*] era la escuela. Primero fue aquí, en esta casa de ahí. En esa casa ahí. [HS:I2 *Y venía un maestro ahí*]
- I2:** y dar las clases.
- I3:** Una escuela unitaria de estas de pueblo, pueblo. [A-Inn]. [HS:I2 *De pueblo.*] Bueno, este pueblo en aquel momento tendría gente, claro. [HS:I2 *Claro, tiña, ¿no iba a tener?*] Llegó a tener cuarenta vecinos o así. [HS:I1 [A-Inn]]
- I1:** *No chegastes a ir aquí?*
- I3:** No.
- I1:** Bueno. [HS:I2 [A-Inn]] A mí hasta..., a mí hasta me peinaba el maestro. [TOS] [HS:I2 [RISA]] Así que mira, tú me dirás... [HS:I3 *La peina-. Sí...*] cómo éramos.
- E4:** ¿Sí?
- I3:** Sí.
- E3:** ¿Ya está? [R-Vhc]
- I3:** Lo... [HS:I1 [HCruz: *Adiós.*]] Los maestros antes eran..., [HS:I1 *Claro.*] eran un poco de todo: maestros, orientadores, psicólogos, asistentes sociales... [HS:I2 [RISA]] Eran de todo, ¿sabes?, hacían de todo. Hacían de todo.
- E3:** ¿Vivían ahí, aquí en el pueblo también?
- I2:** Sí vivían. Vivían [A-Nul], [HS:I1 *Sí, vivían aquí, vivían aquí, sí.*] en la misma escuela, en la misma casa. Ahí al lao. [HS:E3 *Ah.*] Ahí *abaixo*, [A-Inn] fonda.
- E:** [Asent].
- I1:** [T22] Y nada más. Después vino por aquí una, una riada muy grande.
- I3:** Ah, eso sí.
- I2:** Y marchó con mucha gente.
- I1:** Marchó con mucha gente aquí la riada. Tenía, yo no, no, tenía quince días *eu. Foi no 45.*
- I3:** Mi madre... [HS:I2 *No 45.*] Sí, mi madre decía que tenía sobre do-, [HS:I2 [OTRAS-EM]] era moza, veintitantos o algo así. O menos. Sí, por ahí, [A-Pau: *veintitantos.*] [HS:I2 *Sí, yo ya tenía...*]

**I2:** yo nací en el cuaren-. Yo tenía cinco o seis años. [HS:I1 ¿Ves? Este sabe, este sabe todo, [A-Inn] sabe,]

**I1:** lo recuerde él.

**I3:** [HS:I2 Sí.] Fue una tormenta, buf. Sí.

**I2:** Una tormenta muy grande.

**E3:** ¿Se inundó todo el pueblo?

**I2:** Todo... [HS:I1 Todo. Llegaba aquí.] Y marchó con, marchó con casas ahí... [HS:I3 Y gente.] y marchó con vecinos.

**I1:** Sí. Nosotros [OTRAS-EM] [HS:I2 Por ahí abajo.] nos escapamos por allí, por allí por aquellas casas. No se ven desde aquí, ahora no se ven. Luego nos fuimos por allí y dijo..., decían estos, mi madre y mi padre y la gente que, que marchó: que aquí que *xa non, xa non* podían casi ni pasar. *E chegaron* [A-Inn] o *meu*, vino mi padre y mi..., un otro, un hermano mío, [A-Inn] *non* había nada.

**I3:** Qué horror.

**I1:** [A-Inn] no había nada. [HS:I2 [A-Inn] todo.]

**I3:** Una tormenta local de estas.

**I1:** ¿Eh?

**E3:** ¿Perdisteis todo? ¿Las...?

**I2:** No, nosotros no. [HS:E3 ¿Los cultivos?] [HS:I1 Nosotros no.] Nosotros no. [HS:I1 Nosotros no.] Nosotros no, pero allí vecinos marcharon todos, [HS:I1 Otros vecinos, por ejemplo...] les llevaron las casas, les llevaron las casas... [HS:I1 O [Mote]...] O [Mote]. [HS:I1 O [Mote]]

**I1:** *tiña* dos *mulleres*. [HS:I2 Tu tío [NP], [A-Inn].] Era casado dos veces.

**I3:** Sí, sí, me acuerdo de un señor, sí. [HS:I1 Dicen]

**I1:** eso. Dicen eso, que [A-Nul]

**I2:** El abuelo *do* [NP]. [HS:I3 Sí. Sí, sí, sí, sí.] El abuelo del [NP] y eso.

**I3:** Sí, sí, sí, sí, sí...

**I1:** Eso todo marchó más..., se fue. Alguna gente fue aparecer a Orense. [HS:I2 Sí.] [HS:E1 [Asent].] Aquí había un molino, aquí detrás, esta casa, que esta casa era de, de, de gente muy rica. Y tenían aquí un molino. Marchó todo por ahí *abaixo: o muíño, e marchó a presa, marchó todo por alí abaixo*. [HS:I2 Marchó todo por abajo.]

**I3:** Venía... Le hicieron hace poco una entrevista a [NP] y [NP]. Les publicaron en la..., la prensa de la riada de Pontón. [HS:I2 Sí.] Sí, sí. Y yo estaba *oíndo*. [HS:I1 [Asent].] Cuando estaba leyendo se me ponían los pelos de punta. [A-Nul] [HS:I1 Y decía mi madre, decía]

**I1:** mi madre que al día siguiente, que ardía la..., la leña como si [A-InfErr: *tuvera*], como si tuviera gasolina. [HS:I2 Y, mira, vuestra casa]

**I2:** y la de la [NP] no marcharon.

**I3:** Sí, porque las co-, las cogió... Creo que fue más las frontales y las bajo el río, enfrente, en el lateral nada. [HS:I2 Fue la..., las frontales, fue en el frontal.]

**I2:** Se juntaron allí los ríos...

**I1:** [OTRAS-EM] Debió ser que había tanta maleza como hay hoy...

**I2:** [HS:I3 Claro.] Había mucha maleza.

**I3:** Las tormentas *non* tenía explicació. Donde tocan, tocan, y punto. [HS:I1 [Asent].] Ya está.

**E3:** Pero eso, ¿pasaba frecuentemente? ¿O fue solo aquella vez?

**I2:** Solo fue aquella vez.

**I1:** No, solo fue aquella... Después vino otra por ahí, por el, pero más peque-, casi nada, casi nada, [HS:I2 Sí, pero ya más, más suave.] casi nada.

**I2:** Más suave. Más suave. [HS:I1 Más suave.] Marchó con las presas y eso, pero más suave, [A-Nul]. [HS:I1 Sí..., más suave.]

**I1:** Aquello fue horroroso, fue aparecer gente... abajo, [HS:I2 Aquello fue horroroso.] abajo, allí en el polvorín, así. [HS:I3 Sí. Sí, sí.] Decía mi madre, decía que..., que los perros, [A-Inn] [HS:I2 Por ahí abajo iba apareciendo la gente.] que ya, que ya había más de cinco o seis días, y los perros andaban buscando y que apareció gente aún allí.

**I2:** Sí, aparecía gente.

**I1:** De pie, de pie *atugada* en el..., en la arena.

**I2:** El..., [OTRAS-EM] el tío A-, el... [OTRAS-EM] [NP]. [HS:I1 Bueno, si tiene]

**I1:** algún fallo...

**I3:** *Atugada* es enterrada.

**I2:** Sí... [OTRAS-EM]

**I1:** Enterrado, eso. Enterrado. [HS:I2 Enterrado.] [HS:I3 Enterrada.] [Rndo: [A-Inn]] [RISA] [HS:I2 Estaba enterrado en la arena.]

**I3:** Sí, sí, sí, enterrada. [HS:I2 Enterrada en la arena.] No, no, pero está *ben*. Eso..., lo que interesa es esas cosas, claro. [HS:I2 Estaban enterradas en la arena.]

**I1:** Fue, fue horroroso. Fue horroroso. [HS:I2 Sí, estaba enterrada en la arena.] No [A-Inn] esa casa gracias que tengo un *penedo*..., [A-Inn] grande, que está [A-Inn] [HS:I2 Un peñasco grande.] con un peñasco grande. Y al ir de una, de una parte a otro lao... [HS:I3 No... [CHASQ]] Además se iban, se [A-Inn], decían a *meu pai*, a mi, mi padre le decía a los padres de mi madre que estaban en cama, le decían que..., [HS:I2 Que se levantarán.] que se levantarán y no se querían levantar. No querían salir de casa. Dice: "¿Pa qué [A-Pau: andar] salir si está *auga* aquí en la ventana?". [HS:I2 Eran viejos, eran viejos y no se querían levantar.]

**I3:** Yo creo que fue por la..., la cantidad de agua que venía y pegó [HS:I2 Venía mucha cantidad de agua.] con las casas de enfrente, ¿sabes? Batió enfrente, fue eso. [HS:I1 Dice que se..., [A-Inn]..., dice que le,] A los laterales nada. Tuvo que ser eso. Otra explicación...

**I1:** que le decía mi padre a los padres de mi madre: "¡Pero le- levántense que ya está agua aquí en la ventana, arriba, que marchamos todos!". [HS:I3 Qué horror.] Eso fue, dice que fue horroroso. Horroroso. Dice que vio más gente por aquí después mirando eso.

**I2:** Sí. La Guardia Civil... Unos y otros, o por ahí.

**I3:** Eso [NP], [NP], el..., el profesor este de Santiago, también algo le, no, por fam-, algo eran, no me, ¿qué eran?

**I1:** [HS:I2 No eran nada.] [A-Inn] eran, eran primos de, [A-Inn] [NP].

**I3:** Sí, *xa*. Pero cuando fue toda, cuando fue lo de la tormenta y eso, ¿no, no, no..., no le tocó familia, [HS:I2 Sí.] por parte del abuelo de [NP]?

**I2:** [A-Pln: O] abuelo marchó por, por el río. [HS:I3 El abuelo. Ah, el abuelo. [RISA]] Marchó por el río, el abuelo marchó por el río.

**I1:** Porque parece que *tiñan* la casa *nun sitio da* [NP], en la entrada *da* [NP].

**I2:** En la entrada ahí no, en la fuente.

**I3:** Yo sé que hablando con, a veces de [NP] y la madre, los padres de [NP], [HS:I2 Sí, marchó, el abuelo marchó.] que en paz descansan, pues hablaban algo de que la fami-, no sé. [HS:I2 Sí, que era de los [NP]-,]

**I2:** era el de los [NP]. Marchó por, [OTRAS-EM] por el río abajo, [HS:I3 Sí, sí, sí.] el, el abuelo. [HS:I1 Sí, ¿ves?] Sí, marchó. Y se marchó, sí, el abuelo del [A-Inn].

**I3:** Que se lo expli-, hala, [NP], explica eso. [RISAS]

**I2:** Sí, se marchó.

**I1:** Sí.

**E1:** [Asent]. Y, por ejemplo, a partir de ahí, ¿teníais miedo a..., a las lluvias, a las tormentas...? [HS:I1 ¡Uy, mucho! Mi padre]

**I1:** en cuanto veía la tormenta ya se quería marchar de aquí a [A-Inn]. [RISAS] Se quería marchar para, ya para el pueblo. Teníamos allí una casa vieja y ya se quería marchar para allá. [HS:I2 Se quería ir pa ahí, en una casa vieja que teníamos.] En cuanto veía [A-Inn], tan asustado, tan asustado, que en cuanto veía la tormenta que se preparaba... Porque anti-, antiguamente había unas tormentas muy grandes, ¿eh? Se preparaba unas tormentas muy grandes.

**I2:** Ahora no, pero antes...

**I1:** Uf... [R-Inf]

**I3:** Bueno, ahora...

**I2:** Ahora no tanto, pero...

**I1:** No, ahora no tanto. ¡Qué va!

**I3:** En la parte esa del sur y por ahí riega bien.

**I1:** Bueno, por ahí sí. Pero *aquí no*. [HS:I2 *Aquí no*.] *Aquí é normal*. ¿Y ahora qué?, ¿y ahora qué? Que no corre agua por el río. A ver, ¿qué?

**I3:** Sí, es verdad. Ayer cuando fui, ayer [A-Inn] [HS:I2 No corre agua por aquí.] con el perro, iba todo ya para quererse bañar, llevó un palo... No hay agua. [HS:I1 No, no hay agua.] [HS:I2 No hay agua.] Está seco. Está seco, tío. Es de todo. Una cosa... [HS:I1 No, al ir a [A-Inn],]

**I1:** [OTRAS-EM] [NP], [A-Inn] hay alguna, aquí nada.

**I3:** Tres charcos. Son charcos así... [HS:I1 Nada. Aquí nada.] que tienen como, como pozos que nacen allí. [HS:I2 Sí, que nacen allí.] Pero no hay nada. Yo nunca había vivido tan-... [HS:I1 Me recuerdo cuando]

**I1:** venía el padre del [NP] por aquí de vacaciones, vino un año y vino en el mes de, de junio, me parece. [HS:I2 Sí, el padre de [NP].] Por San Juan.

**I3:** Del [Mote] que le llamábamos, [A-Inn] el [Mote] [HS:I1 Nosotros le llamamos]

**I1:** el [Mote]. [HS:E [RISA]] Y..., y venía y dice que qued-. "¿Vino usted a aquí?". Dice: "Voy asustado, que ya no lleva agua ni, ya está el río seco del todo. Voy asustado". [HS:I2 El abuelo no lo llevó,]

**I2:** el abuelo del [NP].

**I3:** No, no lo llevó el agua, no. [HS:I2 No, ese no.] Ah, vale, vale.

**I2:** Era, era el [Mote]. [HS:I3 El [Mote], sí.] Ese no lo llevó.

**I3:** Sí, pero antes andaban por ahí los, los, estos riegos pequeños, estos... [HS:I2 [A-Null]] Aquí hay otra [A-Inn]... Es que aquí son dos, confluyen en Orense. Pero son dos, [HS:I2 Sí, estos dos.] dos ríos. [HS:I1 Sí.] Este más pequeñito y ese más grande. [A-Inn] [V-Sml] [HS:I1 [A-Inn]] [A-Pln: Barbañer] o el [A-Inn].

- I1:** Este debe de virar hacia Celanova o por ahí.
- I3:** Ese por ahí, sí. No sé. Por ahí. Pero nada, yo ya hace muchísimos años que no me acuerdo el río seco.
- I1:** Sí, pues é una miseria [HS:I3 Sí, sí.] porque se seca todo. Seca todo. [HS:I3 Es que no hay..., ¿sabes?]
- I3:** Los, los riegos, esos cauces que había por ahí, esos pa regar..., nada. Es que no hay, no hay. Era increíble.
- I1:** Nada. Antes regábamos por aquí del río, venía de una presa de allá arriba. Y la traíamos por aquí. El tío de este, del [NP], y por aquí nosotros. Por aquí regábamos. [HS:I3 Sí, [NP], toda esa...]
- I2:** Tu padre, [HS:I3 Claro.] tu padre cogía ahí en esos prados, ahí...
- I3:** [A-Inn].
- I2:** [A-Inn] [HS:I1 [A-Inn]]
- I3:** Sí, sí, o [A-Inn], sí.
- I1:** [A-Inn] [HS:I3 Tiño.]
- I3:** Si quieres, [A-Inn] barato. [V-Sml] [RISAS] Lo vendo barato. [RISA]
- I2:** Trescientas mil pesetas [A-Nul]. [V-Sml] [HS:I3 ¿Trescientas?] [A-Inn]
- I1:** [A-Inn]
- I3:** Sí. [RISA] Tendría que cortarles el [NP]. [HS:I1 ¿Eh?] [A-Inn] san Ciprián. Y tanto que cortar, [NP]. Lo vendía todo eso.
- I1:** [A-Inn] que va el teu primo, el que dice que lleva a..., a [A-Inn] tellado.
- I3:** En las casas hay que tener cuidado, ¿eh?
- I1:** [A-Inn]
- I3:** En las casas, o resto no pasa nada, *entendes?* Pero al lado de las casas, hay que tener cuidado porque [A-Nul]
- I1:** [A-Inn] decía [NP] que había más de seis o sete anos que no se cortaban.
- E3:** Castellano, por favor.
- I3:** Castellano. [RISAS]
- I1:** ¿Qué dice?
- I3:** Castellano, por favor. [RISAS]
- E2:** Que no entendemos.
- I3:** Eso no lo entien-, es jodido estar en una conversación y no entender. [HS:I2 [A-Nul]]
- I2:** ¡Eh! [A-Inn].
- I3:** ¿O qué?
- I2:** O tellado. O tellado das, das casas.
- I3:** Sí, o tellado es el tejado. Eso..., [HS:I2 El tejado.] hay cosas que cogen, bueno. [HS:E Sí.] Pero bueno, no obstante...
- I2:** Eso *entenden*.
- I1:** Pues subían arriba, encima *da, da, da casa*. Subían al...
- I3:** <sup>[17]</sup> Lo que está diciendo, el problema de estos pueblos que algunas casas que no se vie-, que no *venderon* ni nada, hay zarzas y... toda la hostia. Entonces tienes que, claro, limpiar. Si no..., ahora con el rollo de medioambiente, de incendios y eso, te caen cada puro.

**I1:** O medioambiente vén agora por aquí moito, no sé lo que vienen hacer.

**I3:** Quen?

**I1:** O Medioambiente.

**I3:** Medioambiente tienen que cumplir horas. [V-Sml]

**I1:** Pero el cura, [A-Inn] [HS:I3 [CARRASP]] el cura, porque van a arreglar, porque el tejado aquí de la, de la capilla llueve..., llueve más adentro de la capilla que aquí. [RISAS] Y entonces ahora les dice que [A-Inn]. [HS:I3 Bueno.] Pero otros días vino el cura, detrás [HS:I2 El de medioambiente.] venía el...

**I3:** Ah, medioambiente, ¿sabes por qué viene? Porque como está el río, la confederación, aquí tengo [OTRAS-EM] los problemas de patrimonio y la [HS:I2 Hay que recortar los árboles, hay que recortar...] confederación hidrográfica del norte, ¿sabes? [HS:I2 Claro.] [LT-Otr: Con la iglesia hemos topado.] Entonces..., ese es el rollo. Supongo que irán por ahí los tiros, como es... Al lao del río no se puede hacer, ¿sabes?, tampoco... [HS:I1 Claro.] Tú, por ejemplo, quieres hacer..., la gente lo hace, [HS:I1 [Asent].] porque todo el mundo hace reformas y no pide esa vez. ¿No sabes? Bueno. Pero bueno, con que te toques con eso, pues ya está.

**E3:** Pero entonces, ¿se nota mucho el desgaste en los edificios de aquí de la zona? ¿Está todo muy...?

**I1:** ¿Cómo dice?

**I3:** Si se nota deterioro o desgaste de las casas.

**I1:** Oy, sí, sí. Hay algunas que sí, claro.

**I3:** Algunas cayeron.

**I1:** ¿Eh?

**I3:** Algunas cayeron.

**I1:** Algunas ya cayeron, sí. [HS:I3 Sí.]

**I2:** ¿Cuántas hay? [A-Inn] *tiño* ochenta *anos*, ochenta y tres *anos*... [A-Nul] [HS:I1 Mira, mira, allí arriba casi hay]

**I1:** un pueblo. Allí arriba, [HS:E3 Sí.] ahí arriba, no sé si se ve desde [A-Inn], antes veíamos o [NP] ahí.

**I3:** Sí, ahora nada. No se ve nada.

**I1:** Pero ahora no se ve nada. Ahí vivían... no sé cua-, igual vivían unas, unas siete, ocho... [HS:I2 Siete familias.] familias. [HS:E3 [Asent].] Y está todo una ruina. [A-Inn] una pena. [HS:I3 Una pena. También me ha preguntado] [V-Sml]

**I3:** gente de Orense: "[NP], allí en tu pueblo y tal...". Porque era para un, para hacer [A-Inn] castellano [HS:I2 Está todo en ruinas.] o algo, ¿sabes?, una de estas cosas así rurales, una casa rural. [HS:E3 [Asent].] Pero, claro, como es un..., todo familias que no se sabe, cinco a siete, en la misma casa son cu-, siete, ocho particulares, entonces eso no, eso no tiene [HS:I1 En la misma casa, en la misma casa.] arreglo, ¿sabes? Porque no hay ni un catastro, ni referencias, ni nada. Eso nada. Entonces está perdido y es una pena. Y de esas todas, la *miña*, la mi tía [NP] cayó. [HS:I1 *Caeu?*] Ya me dirás qué compraban. Pero ¿a quién? ¿A Cristo? ¿*Quen* eran los herederos? No se sabe. Todos fueron para Venezuela.

**I2:** Los del [NP] también cayó.

**I3:** [NP] tam-.

**I1:** ¡No! [A-Inn] [NP]...

**I3:** Quen?



**I2:** [A-Inn]

**I1:** [A-Inn]

**I2:** [A-Inn] [V-Sml]

**I3:** ¡Pois qué pena! [HS:I1 Foi,]

**I1:** foi [A-Inn], la tenía bien arreglada, [A-Inn], [HS:I3 Sí.] pero o, el [NP] no.

**I2:** Ya, ya.

**I1:** Entón que...

**I3:** Cayó todo.

**I1:** Ha caído una viga..., e [A-Inn]. Y teu primo, ahora [A-Inn] encima de nós. [RISAS]

**I2:** [A-Inn] tellado. [A-Inn]

**I3:** Claro. Bueno. [V-Sml]

**E3:** <sup>IT21</sup> Dice que se ha ido algún primo a Venezuela. ¿Ha habido también mucho, mucha gente que emigró fuera, a..., a América? [HS:I2 Ay, sí.] [HS:I1 Sí, sí.]

**I2:** Mucha. De aquella mucha, emigró mucha gente. [HS:I1 De aquella mucha.]

**I1:** Y cuando se... [HS:I2 Alemania, pa Venezuela, pa Francia, pa Suiza...] Alemania y por ahí. Porque aquí era una miseria, la gente tenía que marchar [HS:I2 Aquí era una miseria.] porque aquí era una miseria. [HS:I2 Franco abrió el.]

**I2:** Franco abrió la, la exportación para fuera. [RISAS] [HS:E2 Sí.] Franco abría la exportación para fuera. [HS:I3 Pero también,]

**I3:** también había mucha, mucha inmigración interior, ¿no? Porque aquí fue la gente pa Cataluña y pa País Vasco.

**I2:** Ay, sí, claro, [HS:I1 Ah, claro.] pa ahí *tamén*. [HS:I3 Sí, sí.] Pa ahí *tamén* marcharon mucha gente..., [HS:I3 Sí, sí, sí, sí.] pa Cataluña y País Vasco y eso.

**I1:** Pero aquí no se hace nada. Aquí nada. Aquí era todo una miseria. Todo era una...

**I2:** Si no se sale para fuera, no se hacía un peso.

**I1:** Ti-, mira, teníamos que... [HS:I2 [A-Inn]] Os voy decir una cosa, [A-Inn] Mira.

**I3:** Sí, poco du-, mi padre poco duró fuera.

**I1:** A mí [A-Inn] una *batiña*... e después había que ir, queríamos ir, queríamos ir... [HS:I3 Traduce, [NP].] ¿Eh?

**I3:** Traduce. [RISAS]

**I1:** Queríamos, tenía, queríamos ir para, para encima del pueblo que había muchos niños. E, claro, como todo. Ya me, dábame *vergonza* [A-Inn] y lo fui a poner a un sitio, a una finca entre, entre las cepas, ponerla la bata bien. [RISA] Así que mira si había miseria, nena. [HS:E1 Sí.] Había mucha miseria, mucha.

**E1:** Claro, la vida... siempre... la habéis tenido de jóvenes, pues... una vida muy dura, [HS:I1 Sí.] que... [HS:I2 Muy dura.]

**I1:** Y la gente se marchaba toda, pero no éramos solo nosotros, ¿eh? Nosotros, [HS:I2 Era en general.] Era en general, [HS:E1 Claro.] era en general. [HS:I2 Era en general. La gente..., [OTRAS-EM] sí, migraba] La madre de este chico trabajó mucho, [HS:E1 [Asent.]] [HS:I3 Sí. Mucho.] quizá más..., de todas las mujeres del pueblo, [HS:I3 Sí, sí.] quizás más.

**I2:** ¿Quién?

**I1:** La... [NP]. [HS:I2 ¡Uh!]

**I3:** [NP] muchísimo. Mi madre sí.

- I1:** No, y el padre [HS:I3 Sí, sí.] también.
- I2:** Y el padre también mucho, trabajaron los dos. [HS:I3 Mi padre]
- I3:** trabajaba f-, en una empresa en Orense, pero mi madre cuidaba de mí y de mis hermanos. Una persona minusválida, imagínate, en aquellas épocas con las ayudas que había y todo... [OTRAS-EM] [HS:I2 Trabajaron mucho los dos.] ¿Qué quieres que te cuente? ¿Qué quieres que te cuente? Una madre coraje. [HS:I1 Y lavar todo en, en...]
- I1:** Y lavar todo, en, en, en el río. [HS:I3 En el río, sí.]
- I3:** Y lavar todo. [HS:I2 En el río, que]
- I2:** no había lavadoras, de aquellas no había lavadoras. [HS:I3 Sí, te-, tenían como]
- I3:** unas piedras colocadas, así como los lavaderos esos que veis, ¿no sabéis? Y ahí frotaban. Bueno. [HS:E1 Claro.] Lo que pasa que... [HS:I2 No había...] Aquí ni lavaderos había. Había pueblos que no tenía lavaderos así... [HS:I2 No había otra cosa.] comunes. [HS:I1 No había nada.] Sí.
- E3:** ¿Y por qué ustedes se quedaron?
- I1:** ¿Cómo?
- E3:** ¿Por qué se quedaron ustedes?
- I1:** Con los padres. Yo, por ejemplo, fui a trabajar a Orense, y con los padres aquí.
- I3:** Es que eso también, sí, era muy..., mandaba mucho ¿sabes?, [HS:E1 Claro.] quedarte a cuidar de los padres. Era, en ese aspecto era una sociedad que... [HS:E3 Más...] Mis padres...
- E3:** Se valoraba más la familia... [HS:I3 Claro, claro.] [Asent].
- E1:** O sea, vosotros cuando te-, teníais nuestra edad, que tenemos más o menos veinte años, [HS:I2 ¡Oh!] [RISAS] ¿lo que más os preocupaba era...? [HS:I2 [A-Inn]] [HS:I1 En aque-,]
- I1:** [V-Sml] en aquella, en aquella época no..., no, no, no piensas en nada. [HS:E1 [Asent].] En aquella época no pie-, si tienes algo, pues mira, vas tirando, vas tirando. Aquí como toda la gente... y punto...
- I2:** [HS:I3 Con veinte...] Con veinte años ya estaba yo en Alemania. [EXCL] De veinte años, va, bueno... Va buena la cosa.
- I3:** Mi padre empezara con catorce a trabajar, [HS:I2 Caro...] [HS:I1 ¿Eh?] con catorce años, mi padre, [HS:I1 Sí.] [HS:I2 Sí, tu padre empezó muy [A-Inn].] [A-Pln: me comentaba, quitando] arena en el río.
- I1:** Dice el [NP], [HS:I2 Traballou muito.] el [NP] viene aquí y dice que, que también trabajó con él, [HS:I2 Con él.] con tu padre.
- I3:** Mi padre era un trozo...
- I2:** Y, y... se [A-Inn] arena al, al hombro.
- I3:** Sí, sí, sí. Él dice... [HS:I1 Del río.] El hijo ya no sale así tanto. [HS:I1 ¡No!] [Rndo: Pero vive mejor, trabaja menos.]
- I2:** [RISAS] Tu padre cogía los cestos así, con el, con una mano y se los ponía, tenía una fuerza bárbara. Se los ponía a los, a los obreros en, [HS:I3 Sí, sí, sí.] en el hombro.
- I1:** Bo, *tamén que non viñan* aquí los, que no vengán más los tiempos aquellos, que no vengán más. [HS:I2 Buah, aquellos tiempos...] [RESPIR] [HS:E1 Que no.] Que no vengán más.
- I3:** Sí. [HS:E1 [Asent].] No, no. No vuelven, mujer.

**I1:** Que no vengan más. No, no se sabe, ¿eh? [A-Inn] nova que venga ahora no se sabe.

**I3:** [HS:E1 [Asent].] La gente nueva es... Bah...

**I2:** Busca otro ambiente.

**I3:** Sí, hombre, si hoy... es distinto. La gente se va, [HS:I2 La gente nueva tiene otro ambiente.] hoy da igual estar en... Madrid, en Orense [HS:I2 No viene a trabajar a esto...] que en Inglaterra, que en, en... Hoy es distinto todo, [NP]. [HS:E1 [Asent].] La gente se busca la vida pues... por todo el mundo. Claro. [HS:I2 Claro, se busca la vida de otra manera.] [Asent].

**E1:** [Asent]. Claro.

**I2:** Se busca la vida de otra manera.

**E1:** [T19] Antes habéis mencionado el río de..., ahí ibais a lavar la ropa, ¿y hacíais algo más? ¿De pequeños jugabais en el río...? [HS:I1 Bueno...] ¿O pescabais?

**I1:** ¡Claro que sí! [HS:E1 [Asent].] Non tiñamos, no teníamos otra cosa donde, donde lavarnos. ¡Y en invierno! [RISAS]

**I3:** En verano.

**I1:** [OTRAS-EM] En invierno había que ir buscar agua al río para lavarnos. [HS:I3 Ah, sí.]

**I3:** Sí, sí, sí.

**I2:** No había otra cosa.

**I3:** En verano era la piscina municipal el río. [RISAS] Sí, claro.

**I1:** Y invierno, [HS:E1 Era la distracción.] en invierno muchas veces íbamos a buscar el agua, un cubo de agua al río o a la fuente y lo poníamos en aquella escalera a, al sol.

**I2:** No había el servicio que hay ahora.

**I3:** Sí... No, eso no, no me acordaba de eso. [HS:I2 No lo había.] [Asent]. Pa que calentara.

**I1:** Y de baño, al campo.

**E1:** Al campo.

**I3:** Ah, sí, [A-Inn] el baño. Sí, sí. Sí, sí. [RISA]

**I2:** Y era, era...

**I3:** No había el baño. ¡Bueno...! Baño nada, de eso... [HS:E1 Nada.] [HS:I2 Nada.] Yo en mi casa te-, vino el baño... cuando tenía doce años o así, [HS:I2 Claro que sí.] imagínate. Era el campo. [HS:I1 Pero]

**I1:** en tu casa y en todas.

**I3:** En todas, sí, sí, no, no, en todas [A-Inn] [HS:I1 En todas, es que [A-Nul] la tuya.] [HS:I2 Era en general, era en general.] Sí, sí en todas. [HS:I1 En todas] Sí, sí, sí, sí. [HS:I2 Era en general.] Sí, sí.

**I2:** Antes era en general.

**I3:** La televisión la había antes en casa de ella que en la mía, la había antes en tu casa que en la mía. [HS:I1 Ay, ¿sí?] [HS:I2 Sí, sí.] Sí, hombre, los juegos [HS:I1 No me acuerdo.] que pasamos allí.

**I1:** No me acuerdo.

**I3:** Ah, pero yo sí. [HS:I2 Sí.] [HS:E [RISA]] Tú estás mayor, pero yo soy más joven. [RISAS] Sí, sí, la primera vez la, la televisión en tu casa, la vine a ver a los domingos.

[HS:I2 Sí, [A-Inn]. Venía... [A-Nul]] Calefacción ni existía. Un brasero. [HS:E1 Un brasero.] ¡Cómo lo hacía! Que te cuente ella.

**E1:** El brasero, ¿cómo lo hacía? [HS:I1 El brasero,]

**I1:** un cubo. [HS:E1 [Asent].] Era un cubo así, ¿no? Si no..., [OTRAS-EM] bueno, no, después, ya *tiñamos la cocinã*, la cocina de, de hierro. Allá mi madre la, la..., la encendía y daba después ya una estufa, [HS:I2 Daba calor.] después ya fue la cosa avanzando un poco más. Ahora, ahora ya tenemos una estufa grande, abajo, que calienta todo con, [HS:I3 Con [A-Nul].] con leña. [HS:I3 Ah, con leña.] Bueno, ya va, ya va... [HS:I3 Sí, sí, ahora es distinto.] [HS:I2 Ya va la cosa arreglá.] Ya es distinto, ahora ya es distinto.

**I3:** Pero se quemaba..., [HS:I2 Es distinta la cosa.] era unos cubos, que quemábase allí la leña y allí se... [HS:I1 Se quemaba allí]

**I1:** en un cubo... [HS:I3 Sí.] [HS:I2 Sí se quemaba allí.] se echaba medio..., se ponía mediado de, de, de, de ceniza, [HS:I3 Sí, sí.] y después, oye, [OTRAS-EM] poníamos leña, ardía la leña.

**I3:** Era un peligro.

**I1:** Y era lo que se hacía.

**I3:** [HS:I2 Eso solo se hacía [A-Nul].] Con el peligro que eso era, Dios mío, es que no se pensaba.

**E1:** [Asent]. Sí, sí, sí.

**I1:** Entraba frío por todas las esquinas... [HS:I3 Sí, sí.] [RISAS] a casa.

**I2:** Se calentaba uno por delante y por detrás [A-Nul]. [HS:I3 [A-Inn] frío.]

**I1:** Entraba frío por todas las esquinas. [HS:I2 Claro.] [HS:I3 Sí.]

**I2:** No era como ahora, [HS:I1 Nada es como ahora.] que ahora se calienta, [OTRAS-EM] se calienta el sitio, ahora se está bien. [HS:I3 Sí, es verdad.] Ahora, ¡qué carajo! [HS:E [Asent].] Con las estufas que hay...

**E1:** <sup>[16]</sup> Claro. Y médico, ¿había uno para todo? [HS:I2 Sí,]

**I2:** uno de..., del ayuntamiento. [HS:E1 Ah. [Asent].] Del ayuntamiento.

**I1:** ¡Ahora!

**I2:** Ahora.

**I1:** Pero antes... No...

**I2:** Antes había, había el del ayuntamiento. [HS:I1 El... Hubo un...] Don [NP].

**I1:** Don [NP]. [HS:I2 Sí.] *Tu no [A-Inn].*

**I2:** *Tu no [A-Inn].*

**I1:** *Eu sí.*

**I2:** [A-Inn], bueno...

**I1:** [A-Inn] *muito tempo* [HS:I2 [A-Inn]] [A-Inn] *miña nai.*

**I2:** [A-Inn] *habrá trinta anos,* [HS:I3 Treinta.] [A-Inn].

**E2:** [Asent]. ¿Y cómo curaba el médico? ¿Qué cosas hacía? [HS:I2 No cobraba porque era del ayuntamiento.] No, curaba. [HS:I1 Curaba, curaba.] ¿Cómo curaba el médico?

**I2:** Bueno, bastante bien. [HS:I1 Era bastante bueno, era bastante bueno.] Era bueno. [HS:E [RISA]] [HS:E3 Pero]

**E3:** ¿era un médico para todo el pueblo?

**I2:** Pa todo el pue-. [HS:I1 Pa toda la parroquia.] Pa toda la parroquia, [HS:E3 Toda la parroquia.] era del ayuntamiento [HS:I1 Pa toda la parroquia.] para toda la parroquia.

**I1:** Bastante bien, bastante bien... Hombre, bue, mi padre le llevaba de vez en cuando unos, unos, [HS:I2 Unas uvas.] unos cestos de uva blanca.

**I2:** Sí, le llevaba, porque no cobraba nada.

**I1:** Sí. [HS:I3 Claro.] No cobraba nada ni, no cobraba nada, [HS:I3 Sí, se pagaba con...] [HS:I2 [A-Nul] comer.] y, entonces, pues mira. [HS:I2 No cobraba nada, era del ayuntamiento,]

**I2:** cobrábale el ayuntamiento. [HS:E3 [Asent].]

**E2:** [Asent]. ¿Y qué cosas recetaba? ¿Os acordáis?

**I1:** No me acuerdo, yo... [HS:E1 ¿Cómo curaban...?]

**I2:** Indiciones, de aquella indiciones, no, no... [HS:I1 Inyecciones,]

**I1:** Inyecciones. [HS:E1 Inyecciones.]

**I2:** Inyecciones, sí. No... Pastillas no. Inyecciones daba.

**I1:** Antes daban más I-, [HS:I2 [A-Pau: Inyecciones.]] daban más los médicos inyectable, más que... [HS:I2 Sí...,]

**I2:** inyectable. [HS:E1 [Asent].] No era como ahora que daban pastillas.

**E1:** <sup>[r10]</sup> Claro. [HS:E2 [RISA]] Y la iglesia, ¿era...?, estaba más presente antes que ahora. Ahora en los jóvenes, por ejemplo... [HS:I1 ¡Bueno,]

**I1:** nena! ¡Sí! [RISAS] Antiguamente, ahora se nota, antiguamente [A-Inn] que no, que no le fueras a besar el, al cura la mano, ¿eh? [HS:E [RISA]] [HS:I2 La iglesia...] Y ahora pasan de todo.

**E1:** Claro.

**I1:** [A-Inn]

**I2:** Como si fuera... [RISAS] [HS:I3 Sí.]

**I1:** No de usted, usted, usted. [HS:I3 Don [NP].] [HS:I2 Don [NP].] Don [NP] venía..., mira, venía... [HS:I2 [A-Inn] don [NP] era...]

**I3:** Siempre fue [Rndo: mu-, muy así]. [HS:I1 [RISA]] Me acuerdo cuando en la Escuela Nacional, yo he ido, antes de ir para el instituto pa Orense, pero la Escuela Nacional la hiciste aquí. Y me acuerdo cuando venía, los viernes teníamos religión, [HS:I1 Sí.] y venía el cura, que era un petardo. [RISAS] Bueno, aún por encima tenías que sa-, saludarle con la mano. Yo siempre [A-Inn], [HS:I1 Besarle la mano.] yo siempre me acercaba así y nunca le besaba, siempre [A-Inn]. [HS:I2 Y aquí cuando fue [A-Inn]]

**I2:** lo de la guerra [HS:I3 Sí, sí.] quemaron la iglesia, esa iglesia que hay en Barbadás la quemaron [HS:I3 La quemaron.] cuando fue lo de la guerra.

**E:** [Asent].

**I2:** Sí.

**I1:** Mi herma-, mi hermano, se fuera el [NP], se fuera a bautizar a Sobrada.

**I2:** A Sobrada porque aquí la quemaran.

**I1:** aquí la quemaran y no pudo, no... [HS:I2 Cuando fue de la guerra. [A-Inn] lo de la guerra.] De la guerra. Y venía aquí, el cura venía aquí a esta capilla, [R-Anm] a esta capilla de aquí venía en Semana Santa.

**I2:** Sí, Semana Santa...

**I1:** [A-Inn] *viña, facía a-, no...*

**I2:** Y por las mañanas, temprano, a las seis de la mañana venía. [HS:I1 Sí.]

**I1:** Y venía traer, traer a los enfermos que estaban moribundos, le venía a traer la santa [HS:I2 *Viña sempre.*] extremaunción. [HS:I2 Don [NP] *viña sempre.*] *Viña* por ahí tocando una campanilla que... Levantaba así la sotana, levantaba hasta *aquí*, porque entonces no estaban los caminos como esto, ¿eh? [RISAS]

**I2:** Ahora no estaba como esto, no estaba como hoy, no estaban como está hoy. [HS:I1 *Había que andar una pe-,*]

**I1:** había que andar una piedra aquí, y otra allí adelante... saltando. [HS:I2 *Aquí no llegaban los coches.*] Y si no, te llegaba el barro, hasta aquí, hasta arriba, hasta, hasta la pierna. [HS:I2 *Aquí no llegaban los coches.*] Y él venía: [LT-Cnt: *¡Pecador, no te acuestes nunca en picado!*] [RISAS] Ahí cantando desde encima de, y nosotros detrás de él como si fuéramos *pericas*, [RISAS] corderitos. Como si fuéramos corderitos. [HS:I3 Sí.] Pero era muy buena persona. [HS:I2 *Ahora no se le besa la mano al*]

**I2:** cura, antes iba pum, pum, pum [ONOMAT], como a tontos.

**I1:** *Eu acórdome con los meu netos, cuando [A-Inn] instituto, estaba de sobrado, que estuvo de sobrado, e tratábanlo[CLC6] de tú.*

**I3:** Al cura lo trataban de tú. [HS:I2 Sí,]

**I2:** cuando iban [A-Inn]...

**I1:** Y *outro...*, y esos días, [HS:I2 *O instituto.*] vamos, le, le tuvimos una misa al [NP], le tuvimos una misa al [NP] aquí. [HS:I3 [Asent].] [A-Inn] san Roque. [HS:I3 Sí, sí.] *E* que se quedó el [NP], el [NP] para pagarle... al cura. Y entonces le dijo por qué no traía aquí la niña para hacerle la comunión, a las catequesis. Y dice: "¡Echaba más tacos!, yo vengo asustado". [HS:I2 [RISA]]

**I3:** ¿El cura? [HS:I2 *El cura.* [A-Inn].] ¿Pero el cura qué va a echar tacos?

**I1:** "Echaba más tacos... A-, abuela, yo ve-, vengo asustado con el cura". [RISAS]

**I2:** [A-Inn] estudiado, pero él también echa tacos luego.

**I3:** Bueno, hay que ser así, porque si no... [HS:I2 *Hay que ser así, si no...*] Mejor así que antes, que antes era... [HS:I2 *Claro, normal.*] Casi le tenías mie-, es que le tenías miedo, al cura y al maestro le tenías miedo. [HS:I2 *No era como antes.*] Sí, sí, [HS:I1 *Sí, sí..., le había miedo, sí.*] Quiero decir, miedo. Respeto hay que tener, cada uno... Pero miedo, no.

**E1:** <sup>[r12]</sup> ¿Pero pegaban... [HS:I2 *Claro.*] los... profesores? [HS:I3 [EXCL]]

**I3:** [HS:I2 *Antes tenían mucha, antes tenían mucha fuerza.*] ¿Qué te cuento yo, que fui de la...? Tenía una vara.

**I1:** De rodillas... castigados.

**I3:** Sí. [HS:I2 *Ellos tenían mucha fuerza.*] Que a mí me castigaron [HS:I1 *Castigaban.*] con libros, así, de poner así las manos o lo que... Sí. [HS:E1 *Mi padre cuenta lo mismo.*] En octavo de EGB, bueno, [OTRAS-EM] o no sé cómo le llaman, o cuarto de ESO o no sé. [HS:I1 *Mira, de rodillas así, hacia la pared, o de pé.*]

**I1:** [A-Inn] *si facías* algo, de rodillas a, hacia la *pared* e *de pé*. Después venía o cura, o viernes, venía el cura el viernes. Acoronábamos que entrara por la, por la porta de ante que, que venía, venía..., venía, venía el cura y entonces nos levantaba el castigo..., el, el maestro.

**I3:** Pero el maestro, yo me acuerdo de pe-, de pegar con una vara que tenía. Le llamaban doña..., [HS:I2 *Ay, sí, tenía... una regla.*] don [NP], que era más malo que



la peste, [HS:I2 Sí, don [NP].] le llamaban doña..., [V-Sml] [HS:I2 [A-Inn]] La Bernarda le llamábamos a la vara. Yo, yo aún me acuerdo de eso, ¿eh? A veces lo mencionan en la tele, aparece en la España [A-Inn] [HS:I2 Sí, una regla, una reglita de esas largas.] Y, mira, con sesenta y un años, [HS:E1 No, mi padre cuenta lo mismo.] que tu padre tendrá pues más o menos... [HS:E1 Lo mismo, lo mismo.] Sí. Pues que te cuente. Pues yo sí, tener las manos sangrando y lo-, las malditas enciclopedias esas que había...

I2: ¿Tú te acuerdas...? [HS:I3 Sí, sí.] ¿Tú te acuerdas, [NP], hace sesenta años?

I3: Y uno.

I2: ¿Sesenta y uno? [HS:I1 ¿[A-Inn] sesenta y uno?]

I3: [A-Inn] Qué bien estoy, [NP], ¿eh?

I2: [HS:I1 [A-Inn]] [RISAS] [A-Inn]

I3: Hala, a seguir..., que quieren saber cosas. [HS:I2 [A-Inn], hasta que tengas los míos...]

E1: [r10] Sí. Y, por ejemplo, el cura hacía los bautizos...

I1: Claro. Claro. [HS:I2 Sí hacía.]

E1: ¿Y bodas ha habido? [HS:I1 Al terminar]

I1: [HS:I2 Y bodas.] de nacer el niño al cabo de, de, de... Ahora, igual, igual ni nos los bautizan, [HS:I3 [RISA]] ahora igual si hay... Capaz que no lo bautizan. [OTRAS-EM] Si *non* [A-Inn] trae a cuatro y a cinco meses, no lo bautizan. Pero de *aque*las había, los había que ir bautizar a, a, a la semana. [HS:E1 A la semana.] A la semana ya venía el cura: "Que lo voy a querer bautizar".

E1: Rápido.

I3: Se perdían fieles.

E1: [Asent]. Claro.

I3: ¿Y casar?

I1: E casare... [OTRAS-EM] Creo que sí.

I3: Las bodas de antes eran distintas, ¿no?, eran distintas... [A-Pau: las bodas]. [HS:I1 Antes era]

I1: muy distinto.

E3: Pero ¿se ha-, se hacía aquí? [HS:I1 ¿Eh?] ¿Se hacían aquí las, las bodas?

I1: Sí, en la iglesia, aquí no, en la iglesia, en la iglesia en Barbadás. [HS:I2 Sí, en la iglesia, aquí en la iglesia de Barbadás...]

I3: Esta es una ermita, esta una ermita. [HS:E1 No, no, ya.]

E3: Digo si se hacían aquí en el pueblo. [V-Sml] [HS:I1 ¿Eh?] [HS:I2 [A-Nul] Barbadás.] En el pueblo, se hacían...

I2: Es el de, de la parroquia.

I3: Y en casa todos.

I1: Y la, la bo-, la comida la hacían en casa, [HS:I2 En casa.] las de las bodas, y después había fiesta allá en [A-Nul]. [HS:I2 No, tu padre no pisó una casa a boda.]

I3: No sé, no me acuerdo.

I2: ¿Pero tú cómo te vas a acordar si no *naceras*? [HS:I3 No *nacera*.] [RISAS] [A-Inn] en Orense [HS:I3 ¿Sí?] Sí, sí, tú no te acuerdas, claro. Y ¿cómo te vas acordar... si no nacieras?

**I3:** Bueno, yo pudiera ir embarazado, [RISAS] si pa-, ¿cuántos se casan hoy con lo-, bah, [HS:I2 No ibas, no ibas, no ibas embarazado.] se casan con los niños al lado?

**I2:** No ibas embarazado, no, tu madre no iba embarazada.

**I3:** [Rndo: No, no.] [RISAS] Mi madre era muy fiel. [RISAS]

**I1:** [NP] *acórdase* de todo.

**I3:** Sí, [NP] sí, [HS:I2 ¡No me va a acordar!] lo que pasa es que está muy callado, pero [NP] es muy buen potencial. Lo que pasa es que... es más tímido. [HS:I2 *Eu teño ochenta y tres anos, ¿cómo non me voy a acordar?*]

**I1:** La [NP], la [NP] de aquí a San Roque párase siempre a andar para que le cuente cosas.

**I3:** Y con [NP], a mí también me gusta *moito*, a mí me gusta mucho *falar* con, con [NP]. [HS:I2 *Porque no se acuerda de nada, la [NP] tiene se-, tiene sesenta, tiene sesenta y sete anos...*] Porque a mí me encanta esto, ¿sabes? [HS:E1 [Asent].] Yo así, como estamos ahora estoy muchas veces, ¿sabes?

**I2:** Tiene sesenta y siete años y no se acuerda de nada. [HS:I3 *Claro.*] Tiene sesenta y siete años y no se acuerda. [HS:I3 *¿Quién [NP]?*]

**I2:** A [NP]-, [A-Inn]. [HS:I1 [A-Inn]] A [NP].

**I3:** Sí, sí, sí.

**I1:** Ni, ni sabe cosas [HS:I2 *Tiene sesenta y sete.*] de la abuela, y este le contó todo. [HS:I2 *No se acuerda.*]

**I3:** Ya, ya. [HS:I2 [A-Inn].] La [NP]. [HS:I1 *La [NP].*] La [NP]. [HS:I2 *La [NP].*]

**I2:** la que se casara con [NP].

**I3:** Sí, la que *xogaba* las cartas con [NP] e ca-, esos todos ahí. [HS:I1 *Sí, sí, sí, sí.*] [HS:I2 *La que se casara con [NP].*] Sí, sí, sí, sí, sí, sí, sí.

**I2:** Con [NP], [A-Inn] [NP]. [HS:I3 *Sí, sí, sí.*]

**I1:** [A-Inn] *moita vida.* [HS:I3 *Moita vida, sí.*]

**I2:** [A-Inn] *moita vida.* [HS:E1 [Asent].] Y no se *acorda*, *ela non se acorda* de nada, ¿cómo se va a acordar si [A-Inn] *nacera*?

**I1:** Aquí le..., le, y le está explicando cosas a mi hermano pa que se las explique, sí. [HS:E1 [Asent].] Lo que [A-Inn] [NP].

**I3:** No sé, [A-Inn] está en casa. [HS:I1 *Ah, que está na casa.*] Sí. Después al pasar por allí, cuando acabe. Bueno, sí, seguid.

**E1:** <sup>[r15]</sup> ¿Y... fiestas del pueblo aquí?

**I1:** ¡Oy, muy buenas aquí, muy buenas! [HS:I2 *Uh...*] No te digo que esto todo tenía que estar limpio, [RISAS] tenía que estar limpio, todo, todo. [HS:I2 *Eran muy buenas, aquí se...*]

**I2:** presentaban c-, tres cafés.

**I1:** Bares, bares.

**I2:** Bares. [HS:E1 *Bares.*] Bares, tres bares. [HS:I1 *Tabernas.*] [HS:E1 *Sí.*] Sí. No, tres bares. Tres bares. [HS:E1 [Asent].] A [NP]...

**I1:** Venía mucha gente a merendar, [HS:I3 *O [NP].*] venía con sus cestos, sus garrafones... [HS:I2 *O [NP]. [A-Inn]. Y me acuerdo yo aquí...*] venía con sus cestos, sus garrafones. Venían por aquí, de toda la gente por aquí alrededor venían merendar aquí, porque estaba, esto todo estaba todo limpio, no había ningún árbol maldito, todo estaba..., [OTRAS-EM] [HS:I2 *Estaba limpio, no había esta maleza, estas, estas zarzas.*] estaba todo, todo...

**I2:** No había zarzas por aquí.

**I1:** No había zarzas, no había nada, nada, estaba todo limpiito. [HS:I2 Estaba todo limpio.] Entonces la gente se ponía todo por ahí alrededor, ahí arriba. [HS:I2 Sí...]

**I3:** Era una romería, [HS:E1 [Asent].] más que una fiesta. [HS:I2 Era una romería, de aquellas era una romería.]

**I1:** Era una romería muy grande aquí, sí.

**I2:** Por aquí era una, era una fiesta nunca vista.

**E2:** [HS:E1 Ya.] ¿Cuándo se celebraban las fiestas?

**I1:** El dieciséis de agosto. [HS:I2 El dieciséis es san Roque.] El dieciséis de agosto. [HS:I2 El dieciséis.]

**I2:** El dieciséis.

**E1:** ¿Y el patrón es san Roque?

**I1:** San Roque. [HS:I2 San Roque, sí.] [Asent].

**E3:** ¿Y se, y se acercaba gente de fuera a las fiestas? [HS:I2 Oy, sí, sí.]

**I1:** ¡Uh...! Sí, sí, todo de fuera, del pueblo no, todo fuera, todo...

**I2:** Todo era fuera de aquellas. [HS:I1 Todo afuera.]

**E2:** ¿Teníais hora de volver a casa? ¿Os decían vuestros padres cuándo teníais que volver?

**I1:** Antiguamente no había verbena, nena. Antiguamente no había verbena. [RISAS] Igual habí-, estaban hasta las doce [HS:I3 Sí.] o hasta la una de la noche, pero nada más.

**E3:** Claro, se acababa ahí.

**I1:** Nada más.

**I2:** No era como ahora que salen y [A-PIn: por] la noche... [HS:I1 Ahora]

**I1:** a, a esa hora no sale la gente. *E que vades facer a esa hora?* ¿Qué vais a hacer a esa hora? [RISAS] [HS:I2 La mocedad sale de noche, ahora sale de noche.] A ver, ¿qué vais a hacer a esa hora? [HS:I2 Ahora sale de noche.]

**E1:** Yo a veces ni lo sé, o sea que... [RISAS] Yo a veces no lo sé.

**I2:** [RISAS] Ahora salen de noche.

**I1:** [A-Inn]. Tantas peleas, ¿cómo hace, cómo hacen? Y una [A-Inn] no sé que salen a es-, a esa hora tan..., tan, tan tarde, es que no lo sé.

**I2:** Claro. [HS:E1 [Asent].]

**I3:** Bueno, la noche, es así. [HS:E1 Claro.]

**I1:** [HS:I2 Ahora es, sí...] Nosotros a..., a las ocho tin-, al invierno a las ocho, ocho o, ocho o diez teníamos, a más *tardare*, en casa.

**I2:** Ahora es demasiado.

**E2:** ¿Eran estrictos vuestros padres?

**I1:** Había..., unos más y otros menos.

**I2:** Había como de todo.

**E2:** [HS:I1 [A-Inn]] ¿Y los vuestros? [HS:I1 ¿Eh?] ¿Los vuestros?

**I3:** No. [HS:I1 No.] [NP] era bastante... No se metía. [HS:I1 No, era normal.] [HS:I2 Era normal, era normal.] A mí me pare, bueno, ellos son sus hijos y pueden opinar.

**I1:** [A-Inn] [NP].

**I3:** Ay, a [NP].

**I2:** Oh, de esta, de *aquela*, Dios me libre. [HS:I1 [RISA]]

**I3:** Eso ya va, eso ya sería cosa de, ¡buf...! Esa sí que cuenta, porque eso ya sería, buf... [HS:I1 [RISA]] Sería [A-Inn] *máis*, más ancestro del pueblo, si viven estos todos, claro, sería ya, pues imagínate, estos hablan de, de cincuenta años, sesenta, y ellos serían de, ¡buf!, [HS:I1 Claro.] hablamos de cien o ciento y pico. Imagínate esto, ¡cómo sería! [HS:I2 Hoy te-, hoy tenían ciento quince años,]

**I2:** tenían ciento quince años desde que murió, tenían ciento quince.

**E1:** [Asent].

**I1:** Era muy simpática, no.

**I3:** Sí, el pueblo de mi mujer, por eso en principio, no sé, [NP] ha hablado con, con [NP] y tal de, de si iban a Lobios o tal, en principio teníamos pensado Lobios por si no encontraba a, a [NP] ni [NP]. Y Lobios es a sesenta kilómetros de aquí a la Baixa Limia, limitan con Portugal, ¿sabes? [HS:I2 Claro.] Que [A-Nul] está el parque del Xurés, [HS:I2 Limitan con Portugal.] es una zona preciosa.

**E3:** Hemos pasado por ahí. [HS:I3 Sí.]

**I3:** Es una zona preciosa. Pues ahí también hay un potencial, porque hay gente, buf, ¡de ciento y pico, ciento y pico años! [HS:I2 Sí, [A-Inn] igual tiene noventa años, igual tiene noventa años.] De ciento y pico, ese es su potencial. Ahí fue donde [NP]... [HS:I2 Igual tiene noventa y pico años.] Es uno de los libros que publicó [NP], de lo del romancero, ese, pues, mucho es cogido por ahí por..., por la zona esa. [HS:I2 Yo conozco más gente de la]

**I2:** vieja que de, de la nueva. De la que murió. [HS:I3 Aquí se fue mucha,]

**I3:** aquí se fue mucha estos años.

**I2:** De la que murió conozco más. [HS:I1 De la que hay]

**I1:** ahora no hay nadie. [HS:I2 Nada.]

**I2:** No hay nada, ahora no hay nada. [HS:I1 No hay nada.] Yo conozco más de la antigua.

**I1:** Estamos solo, estamos solo *nós*, es, y hay *a veciña aquí*. No queda más nadie. [HS:I2 Aquí, [OTRAS-EM]...]

**I2:** Y en el pueblo hay otros dos, del pueblo y no hay más.

**E3:** Por aquella, además, se le tenía mucho respeto a los mayores, ¿no? Cuando... había gente tan mayor... [HS:I1 Claro, antiguamente.] [HS:I2 Sí, antiguamente había...]

**I1:** Antigua-, antiguamente [HS:I2 Antiguamente había otro respeto.] sí, más que ahora, [HS:I2 Más que ahora.] más que ahora. Ahora no, ahora, ahora no tienen..., no tienen nada. [HS:I2 Más que ahora. Ahora hay otra..., hay otra..., tienen otra libertad.] [HS:E3 [Asent].] La gente de ahora, cero.

**I2:** Tienen otra libertad. [HS:E [RISA]]

**I3:** Bueno... Respetar, respetan, sí. [HS:I2 Respetan,]

**I2:** pero *ten* otra libertad que no era antes.

**I3:** Bueno, hay que evolucionar, [NP]. [HS:I1 [RISA]]

**I2:** Vuestros padres nunca les [A-Inn] respeto, ni *vai* faltar. [HS:I3 No,]

**I3:** a mí, mi padre con..., nunca me pegó, me parece, nunca. [HS:I2 Non, pegar no pegaban.] Me, me miraba, con la mirada me llegaba. [HS:I1 [A-Nul]] Mi madre sí,

pero chillaba mucho, entonces muchas veces pasaba, daba así: bi, bi, bi, bi...  
[ONOMAT] [HS:I2 Sí, pero tu padre no...] No, no, no, mi padre, una mirada, punto.

I2: Sí, era así, era.

I3: Pero bueno. Sí, se respeta, es distinto, es distinto.

E1: <sup>[19]</sup> ¿Y os contaban... alguna leyenda...? Por ejemplo, hemos ido preguntando sobre las *meigas*, sobre la Santa Compañía, cosas así. [HS:I2 Los cuentos...]  
¿Sabéis alguna, algún cuento? [HS:I1 Buah, buah,]

I1: buah. Antiguamente, en las *lareiras* solo *falaban* de eso.

I3: Sí, *lareiras*, las cocinas esas.

I1: Las cocinas, que eran la, la..., la, la..., las *lareiras*, ¿no? Que le llamabámos.  
[HS:E2 Sí.] Pues... solo *falaban* de esas *cousas*.

E2: [RISAS] ¿Y qué contaban?

I1: Bueno, que..., que na-, na-, cuando iba mo-, cuando se iba morir una persona que había señales, que había señales. Bueno, eso puede ser, ¿eh?

E2: ¿Qué tipo de señales?

I1: Eso puede ser. Cuando *morreu meu pai*, cuando murió mi padre..., este salía. Era un, era un, un domingo, era un domingo. Este, este salía entonces e... [HS:I2 [A-PIn: En la puerta.]] estábamos yo y el [NP], [V-Mrm] yo y el [NP], mi madre, y él estaba en cama. En esto sentimos en la puerta, la puerta era de madera, que era la que tenemos en el otro lado de la, de la casa. Y sentimos... tres veces: pum, pum [ONOMAT]. Y *dixo*, dijo a mi madre, [HS:I2 [RISA]] dijo mi madre, dijo así: "¿Qué será eso?". Dijo: "Pues no sé, *sale* afuera". "No, *eu* no salgo". [A-Inn]: "Yo no, no, no, no, yo no salgo". Entonces fue él y dijimos al [NP], que estaba sentado encima de la, de la, de la cocina de, de hierro, donde está el azulejo tenía, le tenía mi padre allí un banquito pequeño, y se estaba, era en invierno, era el mes de enero, hacía mucho frío. [HS:I2 Se estaba calentando.] Y entonces, *nós*: "¡[NP]!". A ver si, dice, a ver si oía. "[NP], [NP]". Nada, no hablaba nadie. Le, le habíamos dicho al, al [NP], que era el pequeño: "*Sale* afuera, [HS:I2 [TOS]] *sale* afuera, neno, *sale* afuera". Nada. No quiso salir tampoco. Al día siguiente se murió. Eso dicían ellos también.

E1: [Asent].

I3: [HS:I1 También [A-Nul]...] Mi suegro, que es muy valiente y tal, y ya tiene..., va a hacer noventa años también, me comentó una vez que también yendo por ahí por un camino... Claro, mucho..., [CHASQ] no había luz, no había nada, pública, ni nada, [HS:I1 Claro.] mucha oscuridad, yo qué sé. Y también que, que sintió que una persona le tocó. Y mira que mi suegro es, es muy sensato. Le tocó por detrás y tal, escapó corriendo, corriendo. Y al, al día siguiente se le muriera el padre.

I2: No, seña-, señales haber hay.

I1: Señales haber hay alguna.

I2: Señales haber hay.

I1: [HS:I3 *Meigas*.] Pero antiguamente, ¿sabes lo que pasaba? Que eran... [HS:I2 [A-Inn]] Iban a la misa, iban a la misa a Barbadás muy temprano, a las cinco de la mañana, a las cinco de la, cuando era una, *na*, *na*..., *na* Semana Santa o no sé en qué, ahora *non*, ahora no, no, no, esto que [A-Inn] de difuntos. [HS:I3 Sí, sí, la [A-Inn] de difuntos, sí.] La [A-Inn] de difuntos. [HS:I2 Sí. *As ánimas*, *as ánimas*.] Las ánimas, a las ánimas. Entonces iban a la misa muy temprano, y dicían, que le aparecían así... [RISAS] gente vestida de otra cosa, yo qué sé. [HS:I3 La Santa Compañía.] La Compañía, eso es lo que le di-, lo que decían los mayores. Yo no sé, eso yo nunca lo he visto. [R-Ind]

**E3:** [Asent]. Han hablao de Semana Santa, ¿también aquí se hacían procesiones y ese tipo de cosas? [HS:I1 Bueno, algunas sí,]

**I1:** ahora ya hace mucho tiempo que no hace... Ahora ya hace mucho tiempo que no hacen esas cosas [HS:I2 Don [NP] le lavaba los pies a los, a los niños.] Y lavaba, el cura le lavaba los pies [HS:I2 El cura.] a los niños, a seis discípulos, ¿o doce? [HS:I3 Doce eran, sí.] Doce. *Tu fuches?*

**I3:** Sí, sí, sí, ¡hombre...! Eso lo viví, [HS:I2 Sí, sí, de aquellas, sí.] yo, en la Escuela Nacional, ¿cómo no, no iba a ir? [HS:I2 Claro, ¡no iba a ir!] Si no, me suspendían. La religión formaba, era la, la parte práctica: el cura y, y el... eso de lavarse los pies, la [A-Inn], sí.

**I1:** Y después venían, en la Semana Santa, venía el cura bendiciendo las casas. [HS:I3 Ah, sí.] Bendiciendo todas las casas. Entonces toda la gente limpiando las casas, fregando las casas, [RISAS] fregando, limpiando [HS:I3 Sí...] pa que viniera el cura. El cura, después le ponían en un plato... dinero y en el otro...

**I2:** Para el sacristán.

**I1:** Para el sancristán. Pa, uno para el cura y otro para el sancristán, [HS:I2 [A-Nul] otro para el sacristán.] y venían todas las casas, [HS:I2 Cada uno [A-Inn].] y... venga a cantar, venga a cantar y..., y yo no sé a qué venía eso. [HS:I3 [RISA]] Es que no sé a qué venía eso. Era por el dinero. [A-Inn] [HS:I3 Sí, sí.]

**I3:** Hacían dinero, y la gente, si no tenía dinero, le daba... [HS:I1 Y luego [A-Inn] de difuntos, por ejemplo, en el día] comida, ¿no?

**I1:** de todo... [HS:I2 Sí.] ¿Eh?

**I3:** Si no tenían dinero, comida... le dejaban.

**I1:** Huevos, dicían eso, sí. [HS:I3 ¿Huevos? Ah, huevos. Sí, bueno...] Dicían..., ahora, por ejemplo, en, en [A-Inn] los difuntos, el cura ese pues, ahora no andan así, ahora rezan un Padre Nuestro [HS:I2 Ahora no vienen.] en el medio del cementerio y nada más. [HS:I3 Ah, del cementerio, sí.] Pero antiguamente, antiguamente mi abuela y... una tía mía, que vivió ahí, pues..., era, igual era la una y la, y las dos de la mañana y estaban esperando el, el cura que viniera para cantarle el responso [HS:I2 Sí, dar la vuelta por allí.] allí en la sepultura. Y en el frío que hacía, que tenían, tenían unos mantones muy grandes, estaban tapaditos allí, que llegara a la sepultura a, a, junto de ellos pa cantarle los responsos, porque entonces no daba salir el cura de una sepultura, porque, claro, si tenían... doce o trece, diez o doce hijos, cada uno le daba sus responsos. Entonces no daba salida el cura de allí. El cura lo que quería era pasta.

**I3:** Y la gente si era, tenía... dinero le daba cantada, [HS:I2 Claro.] en cada sepultura cantaban unos, unos responsos. [HS:E1 Claro.] Pues si tenía muchas pelás, podías echar muchos muertos ahí y muchas pelás. [HS:I2 Un duro, [A-Inn], un duro...] De eso me acuerdo yo, de con mi madre venirme de noche ya con, con, bueno, focos no había, con... ¿Con qué *viñas* alumbrando? [HS:I2 Un duro, cinco duros...] Con velas o lo que fuera, y a oscuras. [HS:I1 Bueno, ya es oscuro, ya es oscuro. Ya es oscuro.] Sabían, sabían los caminos de memoria entonces. [HS:I1 ¡Bueno!] Claro, sí. [HS:I1 Bueno...]

**I2:** De aquella no había luz por [A-Nul], por las calles. [HS:I1 Nada, era todo una miseria,]

**I1:** nena, era, era todo una miseria. [HS:I2 No había luz por las calles.] Era todo una miseria.

**I3:** Sí...



**E1:** <sup>[r12]</sup> [Asent]. Y... [HS:I2 [A-Inn] afuera.] antes habe-, habéis hablado del colegio, ¿qué aprendíais en el colegio?

**I1:** ¡Bo!, lo que se podía, [RISAS] lo que se podía.

**I3:** Sí.

**I1:** Porque teníamos que trabajar también, trabajar, trabajar, [HS:I2 Unos más que otros. [OTRAS-EM] El que era [A-Inn]] trabajar, ir... con los niños, con los otros compañeros cuando salían por, por [A-Inn]. [HS:E1 [Asent].] A jugar con ellos y nada más.

**E3:** [Asent]. [HS:I2 [TOS]] ¿A qué jugabais?

**I1:** Bueno, *as escondites*... o a raya. *Faciamos una raya* así ahí en un, un, un, un... Y *xogabamos* ahí. No había nada, no había *xoguetes*, neno. [HS:E1 Claro.] [HS:E3 Ya.] No había un juguete.

**I2:** No es como ahora, que ahora le compran los juguetes los, los padres. [HS:I1 Ahora ya *teñen*,]

**I1:** ahora ya tienen demasiado. [HS:E3 Sí.] [RISAS] Demasiado. [HS:I2 Tienen demasiado ya.]

**E3:** [Asent]. ¿Y hasta cuándo estudiasteis? ¿Hasta qué edad más o menos?

**I2:** A los siete años iba al colegio.

**E3:** Y luego, ¿hasta qué año?

**I2:** Hasta los catorce. [HS:E3 [Asent].]

**I3:** Catorce, sí. Mi padre fue catorce meses solo a la escuela. [HS:I2 [A-Inn]] [RISAS] ¡Catorce meses! Sí, y fue una pena, que mi padre era inteligente. [HS:I2 [A-Inn]] Le de-, le decía el de ese, el que fuera..., que fue militar, estudiara derecho, le dijo: "[NP], lo que pasa es que yo, usted tenía la cabeza, yo tenía el dinero".

**I2:** Claro, *teu pai* [A-Inn].

**I3:** El otro con dinero llegó, mi padre no. Mi padre era muy inteligente. [HS:I2 Era... [A-Inn].] Catorce meses, leía, escribía y... [HS:I2 Sí, sí.] todas las cuentas básicas. Lo básico. [HS:I1 No, antes era una miseria,]

**I1:** [NP]. [HS:I2 Era una miseria.] Antes era una miseria.

**I3:** Mi madre no fue.

**I1:** Pero era, [HS:I2 [A-Inn]] era la gente más feliz que es ahora, ¿eh? Era la gente más feliz, creo yo. [HS:E1 Sí.] *Eu* creo que antes era la gente más feliz que era ahora. [HS:I2 Tu padre se esclavizó más por vosotros que]

**I2:** vosotros por él.

**I3:** Sí.

**I2:** Tu padre [A-Inn] [A-Pln: se comentó] mucho.

**I3:** Sí, sí, es verdad.

**E1:** La gente antes se conformaba con..., [HS:I2 Con nada.] con menos.

**I2:** Con nada, ¿qué ibas a hacer? [HS:I1 Sí, mira,]

**I1:** antes la gente aquí en los pue-, aquí, por ejemplo en este pueblo, estaba la gente más reunida, sí. Por ejemplo, a eso de las cuatro o las cinco de la tarde o por la, un domingo, un sábado estaba, se juntaba así en las plazuelas. Ahora no ves a nadie, ¡a nadie! No ves a nadie, ni una rata.

**E3:** Y os conocíais todos ¿no? Entre todos.

**I1:** Claro, claro.

**I2:** De aquellas en el pueblo se conocía todo, uno por uno.

**I1:** Uno por uno, sí.

**I2:** No se iba a conocer... [HS:E1 [Asent].] En estos pueblos todos pequeños...

**I1:** Íbamos a las catequesis o a Barbadás a la iglesia. To-, pero eso íbamos todos los domingos, teníamos que ir todos los domingos.

**I3:** Sí. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** Hacía hacer el, el..., [HS:I1 Catecismo.] el maestro... [HS:E1 [Asent].] o catecismo.

**E1:** [Asent]. ¿Y ahora vais a misa?

**I1:** No. [RISAS] Ahora ni van, [HS:E3 Mira hoy.] ni van los jóvenes ni van los mayores. *Vai* nadie. Es una desgracia. [HS:I2 Se presenta media docena]

**I2:** de gente, media docena de personas...

**I1:** Le digo a la [NP] y a la, a la vecina le digo: [HS:I3 Un poco más, pero na.] "¿Fue mucha gente hoy a la misa?". "Os de siempre".

**I3:** Sí, los de siempre, sí. [HS:I2 Los de siempre.] Y eso porque hay gente de afuera que va, si no...

**I1:** Nada, van... [A-Inn] dice que no se ve ni un, un niño ni nada. [HS:I3 Es que,]

**I3:** bueno, claro, también...

**I1:** Es que *també* no los hay.

**I2:** No, si aquí hay gente de afuera y no sale de casa. No es como antes, que antes se salía, los, los que eran del pueblo. Rozabas con uno, rozabas con el otro, por ahí. Pero ahora no es así, [HS:E1 [Asent].] ahora no es así la cosa.

**E1:** [Asent]. ¿Echáis algo de menos de..., de ese tiempo? [HS:I1 Ay, sí, mucho.]

**I2:** ¿Cómo no se va a echar de menos a la gente de antes? [HS:I1 La gente de antes mucho, mucho, mucho.] [HS:E1 [Asent].] Claro que se echa de menos.

**I1:** Mucho. [HS:E1 [Asent].]

**I2:** Conforme a... [HS:E1 Sí.]

**I3:** Quedaríamosnos con las comodidades de ahora y [HS:I2 Claro. [RISA]] con la gente de antes.

**I1:** ¡Bof! [HS:E1 Claro.]

**I3:** Yo qué sé, [HS:E1 Sí.] digo eso, claro, es eso... [HS:E1 Eso es, eso es.] Mucho ego-, es mucho, ser muy egoísta, [HS:E1 Sí.] pero bueno, es así.

**E1:** El bienestar de ahora, pero con... la familia, la sensación de antes. [HS:I3 Sí, sí, claro, claro, sí, sí.] Eso es. [Asent].

**I3:** Sí, es verdad. Sobre todo la familia, eso fue lo que más, lo que más se, se, se rompió, me parece a mí. [HS:E1 [Asent]. Sí.] Las comidas. Eso bueno, yo soy de una familia muy, ya te dije, por parte de mi mujer, [HS:E1 [Asent].] muy tradicional y se respeta todo. O sea, hay comidas, los hermanos son como puños. Es de esas familias de antes de Fayanos, [HS:E1 Claro.] están como los Montoyos, yo les llamo los Montoyos, los Jimenos, [RISAS] sabes cuando se... [A-Inn] [HS:E1 Sí.] Sí, sí, sí.

**E1:** <sup>[r10]</sup> Por ejemplo, en las Navidades, ¿os juntabais todos? [HS:I3 Ah, qué [A-Pln: bonito].]

**I1:** Claro. [HS:E1 [Asent].] Las Navidades las pasábamos como podíamos. Mi ma-, mi padre trabajaba en la vía, en Orense. [HS:I2 Sí, en la vía, en... el ferrocarril.] En la vía, ¿sabes lo que era? Una...

- E1:** Sí, el, el tren.
- I2:** El tren. [HS:I1 El tren, sí.] [A-Inn] el tren.
- I1:** Y, claro, y el día de Navidad ¿sabes lo que nos traía? Unas naranjas, [HS:I2 [RISA]] unos higos pasos, y era lo que nosotros cenábamos.
- I2:** Sí. De aquellas.
- I1:** De aquellas, de aquellas.
- I2:** De aquellas no había otra cosa. [HS:I1 De aquellas.]
- I3:** Turrón nada.
- I1:** ¿Eh?
- I3:** Turrón...
- I1:** [HS:I2 Sí se...] O turrón habíalo.
- I2:** [RISAS] Poníamos a... No, tú [A-Inn] comerías [A-Inn], pero él no. [HS:I3 Sí,]
- I3:** mi padre por la empresa, sí. Sí, sí.
- I2:** Por la empresa, pero no [HS:I1 ¡Oy!] porque le daban...
- I3:** El turrón, muy duro, había que partirlo con un martillo. [HS:I2 Sí, con un martillo] ¡Oh!, turrón... [HS:I1 O turrón como dice allí, [OTRAS-EM] como dice]
- I1:** la vecina, [HS:I3 Sí, sí.] [HS:I2 [A-Inn], pero no, no.] o turrón como dice allí la vecina que [A-Inn] [NP] le dice que traían no sé qué mitad d'un, de una, de una barra de turrón que repartían entre todos, eran cinco o seis hermanos.
- I3:** Era así, era muy grueso, sí, [HS:I1 Sí. Y dic-.] que yo me acuerdo de mi padre con un martillo dándole. [HS:I1 Y aquel día,]
- I1:** el día de Nochebuena no lo comían, pero al día siguiente que íbamos todos a la misa, lo iba comiendo, [Rndo: para que se lo viera la gente].
- I3:** Ay, mira. Le gusta... Claro, lo traía. ¿Quién, quién era?
- I1:** Ah, [NP], si ya, ya... [A-Inn]
- I3:** Lo traerían de Barcelona, ¿no?
- I1:** No, no, no, no, no sé eso cuándo...
- I2:** Tú no te *acordas* porque [NP] no le daba o, o *teu pai*, por la empresa. [HS:I3 Sí, sí.]
- I3:** No, no. Yo las Navidades tengo... de todo. [HS:I2 Tú *tiñas* por la empresa.] Porque mi, le daban a mi padre, como trabajaba en la empresa, le daban la cesta. [HS:I2 Claro, dábanle, dábanle a cesta.] [HS:E1 Sí.] Entonces sí, yo en ese aspecto sí. [HS:I2 Pero [A-Inn] no...] Recuerdo el turrón que era [HS:I2 Pero [A-Inn] no, ferrocarril [A-Inn]...] muy duro, era... ¡bah! Enorm-, ¡bah!, con un martillo. [HS:I2 Era muy duro.] Sí, sí.
- I1:** *O meu pa-*, mi padre iba... allá a Orense al, a la vía, porque entonces le daban... ¿Qué le daban, [NP]? Le daban... [HS:I2 Aceite, arroz...] Aceite, arroz le daban así una... [HS:I2 Pastas.] [A-Inn] mi madre, le daban pastas, le daban... [HS:I2 La ración.] La ración, le llamaban la ración.
- I2:** La ración, le llamaban la ración.
- I1:** Entonces tenía aceite. De eso no, no faltaba nunca en casa.
- I2:** Unos bollos negros de pan, de aquellas. [RISAS]
- I3:** [RISA] ¿Negros?
- I2:** Negros, porque era por la guerra. Era *o tempo* [A-Inn]

- E3:** <sup>[T18]</sup> ¿Cómo, cómo vivisteis vosotros la guerra?
- I1:** Bueno, hambre no pasamos.
- I2:** Hambre no, pero...
- I1:** Nosotros hambre no, no, no, no pasamos, [HS:I2 Era el pan negro.] pero...
- I2:** Muy malo.
- I1:** Muy malo.
- I3:** Sí, hambre hambre no, el pueblo así como son... [HS:I1 Nosotros hambre no...]  
[HS:I2 [A-Nul] pasaba.] Es un pueblo cerca de ciudad que... Yo lo de hambre nunca lo oí a la gente, lo que es hambre hambre. [HS:I2 Sí, de hambre no.] Comías menos o tal, pero hambre... no. [HS:I1 Hambre nunca. Yo...]
- I1:** Nosotros en casa hambre nunca pasamos.
- I2:** <sup>[T2]</sup> Se cocía en los pueblos. Había hornos en los pueblos y se cocía el pan.
- I1:** El pan en hornos.
- I2:** Sí, en los pueblos.
- I3:** Mi casa tenía un horno, que tiene [A-Inn], ¡qué pena, dios mío! [HS:I2 Claro, él tiña, él tiña un...,]
- I2:** un horno [A-Inn] la túa casa.
- I3:** Sí, qué pena.
- I1:** Él [A-Inn] tiña na..., na casa [A-Inn] también teníamos forno.
- I2:** [A-Inn] forno e..., e a [NP] también lo tiña.
- I3:** Por eso hay tantos Forneiros, cada apellido Forneiro, es por nosotros. [RISAS]  
Es que hay, [HS:E1 Claro.] está plagado de Forneiros.
- E2:** <sup>[T6]</sup> Sí. ¿Seguís teniendo algún cultivo? ¿Seguís cultivando algo?
- I1:** ¡Bo! Yo no, porque yo quedé operada cuatro veces de las caderas [HS:I2 Ahora, [OTRAS-EM] ahora no se puede cultivar.] y no puedo, me quedé un poco mal de la vista y no puedo. Entonces él es quien me tiene que cuidar.
- I2:** [RISA] Eu sí.
- I3:** Oh, [NP] está duro.
- I2:** No, [A-Inn] estou ben, eu estou ben. [HS:I3 Está bien.]
- I1:** Está bien, pero no, no cu-, no..., no cultivamos casi nada.
- E3:** ¿Y entonces qué, a qué se dedica... hoy en día, ahora?
- I1:** A descansar. [RISAS] [HS:E1 Claro.]
- E3:** A estar tranquila. [HS:I2 A descansar.] [RISAS]
- I3:** Sí. Ver el Sálvame. [HS:E3 Tam-.] [RISAS] ¿Y qué va a hacer? Cuando... [R-Anm]
- I2:** Ahora pagan pa que no trabaje. El..., el... [HS:I3 Sí.] el estado paga para que no trabaje la gente. [RISAS] El estado paga para que no trabaje la gente. [HS:E1 Claro.]
- E3:** [HS:I3 Sí, sí.] Que antes de que llegara la, la televisión y la radio, ¿cómo, cómo os entreteníais en casa?
- I1:** ¡Bueno!, [HS:I2 Bueno...] de eso yo no lo sé.
- I2:** De cualquier manera. No era como, como ahora. [HS:I3 Tertulias.] Ahora [A-Inn] la televisión o [A-Nul]...
- I1:** Ahora [A-Inn] que non ten una televisión, ten sete o oito, tienen siete o ocho. [HS:I2 Claro, ahora]

**I2:** ha cambiado mucho la vida.

**I3:** En el bar, ¿no, [NP]? [HS:I2 ¿Eh?] En el bar, ibais los domingos [A-Inn]. [HS:I2 Sí, o bar.]

**I2:** O bar sí. [HS:I3 Sí. El bar.] O bar. [HS:I3 [A-Nul] pueblo.] [HS:E3 Unas copas.] Allí había [A-Inn] no había televisión de aquellas, [A-Inn] [HS:I3 No, no, pero,]

**I3:** pero había chupitos, [RISAS] licor y... copitas y...

**I2:** Tú [A-Inn] a [NP], [A-Inn] [HS:I3 Sí, sí, sí, sí, sí,]

**I3:** sí, *acordo*, sí. Sí, el bar del pueblo de allí de..., de ahí donde está el ayuntamiento. [HS:I2 Sí, [A-Nul]] [HS:I1 Ahí en Barbadás.]

**I2:** Ahí en Barbadás.

**E1:** Esas son cosas que no cambian. [HS:I3 No, no, qué va.] Lo veo en mis padres. [RISA]

**I2:** El bar no. [HS:I3 No.]

**I3:** Bueno, ahora ya no hay mucho, la gente se va para Orense [HS:E1 [Asent].] también. [HS:E1 Sí.]

**E1:** ¿Y aquí en Orense tenéis algo típico de comer o alguna tradición... así propia de aquí? Por ejemplo, si tuviéramos que comprar algo de..., alguna comida...

**I3:** [NP], qué, [A-Inn] típico de Orense?

**I1:** [RISA] ¡Os pimientos!

**I3:** [HS:E1 Los pimientos.] [V-Sml] Los pimientos verdes se llaman, pero son los de villas, por ahí.

**I1:** ¿Eh? [HS:I2 [RISA]]

**I3:** Nada... [HS:E1 [Asent].] Pul-, para comer é pulpo, [A-Pau: eso es verdad], [HS:I2 El pulpo sí, el pulpo es más...] [V-Sml] la empanada gallega es buenísima..., [HS:E1 [Asent].] en interior. [HS:I2 El pulpo sí.] [HS:E1 Allí no...] Y después aquí, un producto de Orense propio, en plan ya dulce, es el marrón glacé, que son las cas-, bueno, claro, las castañas... [HS:E1 Ay, qué ricas.] de San Martiño, la fiesta de magosto que es ahora en... quin-, el..., el once de noviembre, [HS:I1 Claro.] Sí. [A-Inn] la fiesta de los magostos. Bueno, que os digan cómo son los magostos.

**E1:** ¿Cómo se celebran los magostos?

**I1:** Bueno, la gente se reúne, [R-Ppl] y se celebran con, con castañas, pero lo que quieran...

**I3:** Ahora ya es igua-, antes eran chorizos y castañas, [HS:I2 Sí, chorizos y castañas.] [HS:I1 Chorizos y castañas.] ahora meten de todo.

**I1:** Ahora ya comen de todo, [HS:I2 Ahora meten...] ya ponen empanada, ya ponen churrasco, [V-Sml] [HS:I3 Sí, de todo.] ya ponen de todo.

**I3:** [A-Inn], sí. Y antes era en los montes, que era lo bonito. [HS:I2 En los montes, sí.]

**I1:** Sí, se hacían en los montes... [HS:I2 En los montes.] [HS:I3 Sí.] Los niños, [HS:I3 Los niños.] porque después *na* casa, en las casas *també se facía* casi nada. [HS:I3 Nada, no. Pero...] Antiguamente nada.

**I3:** Los magostos eran preciosos en el monte. ¡Bu!, en pandillas, era una, ¡bu! [A-Inn] nada, chorizo, castañas y... vino. [HS:I2 Claro.] Y chupitos. [Rndo: Y chupitos.] [RISAS] Sí, sí, sí, sí.

**I1:** Y nada más.

**I3:** Y nada más, sí, sí.

**E1:** Sí...

**I3:** Pero..., sí.

**E1:** [Asent]. ¿Y..., por ejemplo de alcohol, aquí es típico el orujo? ¿O...?

**I3:** ¿O alcohol? [HS:E1 Aguardiente.] Aguardiente, el orujo, que le llamáis, sí, que puede ser blanca... [NP], *explícalle*, aguardiente...

**I1:** [HS:I2 O de hierbas.] [A-Inn] nunca me gustó, [HS:I3 Hierbas.] [RISAS] el licor sí.

**I3:** El licor.

**I1:** El licor sí. [HS:I3 Licor café.] O de hierbas.

**I3:** Es buenísimo. Yo lo hago aún, ¿ves?

**I1:** ¿Aún lo haces? [HS:I3 Yo...]

**I3:** Sí, yo aguardiente licor aún lo hago, porque tenemos así al lado de casa unas..., unas..., porque us-, usted me ve muy señorito, ¿sabe?, pero yo te..., los fines de semana trabajo.

**I1:** Ah, sí, tú sí. [A-Inn]

**I3:** ¡Con guantes! [RISAS] Con guantes, ¿eh? Con guantes. Al día siguiente tengo que dar la cara aún. [HS:I1 Sí. [RISA]] Y...

**I2:** ¿Trabajas arriba?

**I3:** Sí, tengo, tenemos así un poquito, arriba pongo un poco de todo: huerta, tomates, pimientos, tomates. [HS:I1 Ah, claro. Si está cerrado...] Aún estoy, aún trajo mi mujer ayer... [HS:I2 Tienes cerrado.] Sí, tengo todo cerrado. [HS:I2 Claro.] [HS:I1 Claro.] Todo, todo, todo, cerrado con, con cómo está eso, así...

**I2:** Pasa como ahí, [A-Inn] [V-Sml] [HS:I3 No, que tuve]

**I3:** que cerrar porque, si *non*, era *traballar* [A-Inn] [V-Sml] Entonces, como es un pueblo que hay muy poquita gente también, pues bueno, los fines de semana me dedico así a tener cositas. Mire, traje pimientos, traje tomates. [HS:I2 Pasa ahí como [A-Inn].] Y el orujo así aún lo hacemos, después de... lo que os explicaron antes, de esta, de esta...

**E:** La... [HS:I1 Sí.] ¿Prensadora?

**I3:** De esta prensadora, pues el, el bagazo, se separa el bagazo, el..., las, las *cangas* del, del vino, bueno, [HS:E1 Sí.] no me acuerdo ahora como era en castellano. [HS:I1 Sí.] Y, y eso es lo que se mete después en, en no s-, [HS:I1 En un pote muy grande.] en un pote, en un alambique, y ahí se extrae el, sale el aguardiente blanca. [HS:I1 El aguardiente, blanca.] Y con esa aguardiente hacemos, puede ser blanca o de hierbas. Si le echas, si sale de hierbas, que es así más, más dulce, más rica, le tienes que echar ya una, antes eran hierbas de, que cogían por los, por los prados y caminos y tal, ahora ya [A-Inn] de farmacia. Las compras y vienen diez, doce hierbas, entonces sale muy..., [CHASQ] una, un orujo más rico. Y después, con ese aguardie-, la, esa es la de hierbas, y la blanca puedes hacer el licor café, [HS:E1 Sí.] ya te lo dice la palabra: licor con, mezclado con café, lo deshaces... [HS:E1 Ayer...]

**E1:** Judith lo probó.

**E2:** A mí me dieron a probar ayer en, [HS:I3 Estaría muy du-] en Lalín, en Pontevedra... [HS:I3 Sí.]

**I2:** Ay, sí...

**I3:** Estaría muy dulce.

**E1:** Está muy fuerte, ¿eh? Muy fuerte.



**I3:** ¡Ay, si te enseñó el mío! ¡Uh... [EXCL] ¡Bueno! [V-SmI] [HS:I2 Rasca mucho, rasca mucho la garganta.]

**I1:** Mi padre que lo hacían según salía el aguardiente [HS:I2 En la garganta [A-NuI] mucho.] del..., de, de hacer el aguardiente, así, no le echaba na-, no lo, no lo rebajaba en nada.

**I3:** Eso para compañeros de Madrid y tal, peca-, bueno, eso es, buf, riquísimo. La gente lo, lo, lo aprecia mucho el orujo de Galicia, así para detallitos, regalitos o tal. [HS:E1 Sí. Sí, sí.] Sí, sí, pero es una cosa, bueno, yo con la gente así de mi edad, a veces a compañeros, "[NP], tal y cual". Yo no, no vendo yo, pero un regalito y tal, sí, porque eso lo aprecian mucho, ¿sabes? El licor café y el orujo, mucho, mucho.

**I2:** [A-Inn] del [Mote], ¿dónde está?, ¿está dando clases ese en Santiago?

**I3:** El [Mote]. ¿[NP]? Sí, sí, es profesor de, de Filología.

**I1:** Sí, yo lo vi el otro día [A-Inn]

**I3:** De lo que están estudiando estos niños todos. Estos, estos son futuros... profesores. [HS:I2 ¿De allí? ¿De allí?] No, estos vie-, estos estudian en Madrid. [HS:I2 Sí.] Sí, sí. [HS:I2 Pero... el ese está en...] Ese está en Santiago, sí. [HS:I1 En Santiago, sí.] Sí. Sí. [NP] sí, ya lleva ahí muchos años. Sí, sí. Sí, sí.

**I1:** ¿No se casó?

**I3:** No, no... [HS:I2 No está casado.] No, casao no, no sé.

**I2:** No está casado, no, ese no está casado. [RISA]

**I3:** ¿Más?

**I2:** É igual. [HS:E2 No sé.]

**E1:** <sup>r141</sup> [HCruz: ¿Se os ocurre algo más?] ¿Y ustedes están casados?

**E2:** Si son hermanos. [HS:I1 Yo estoy soltera.]

**E1:** No, ya, pero... [RISAS] No entre ellos. [HS:I1 Yo estoy soltera]

**I1:** y él también está soltero.

**I3:** [A-Inn], sí.

**E2:** ¿Han vivido juntos siempre?

**I1:** Sí, siempre, siempre. [HS:I2 Sí, siempre. Siempre.]

**E1:** [Asent]. ¿Siempre se han llevado bien?

**I1:** Siempre, [HS:I2 Hombre...] hay veces que nos, que nos preguntan si somos matrimonio. [HS:I3 ¿Sí? ¿Sí?] ¡Oy, sí! [HS:I3 Ah, no sabía.] *Moitas* veces.

**I3:** Ah, ¡qué bueno! [HS:I2 Sí preguntan.]

**I1:** [A-Inn], a ella y a la, a la..., [HS:I3 De estos nuevos.] la nieta de la [NP], la, la, la... [HS:I2 [A-NuI] nuevos.] [NP], la [NP] le preguntó aún esos días. [HS:I2 Sí, una *netá* de [NP].] "¿La [NP]-, la [NP] y el [NP] son matrimonios?"

**I3:** Bueno, claro, no los conoce. [HS:I2 [Rndo: Como no [A-Inn]]]

**E3:** ¿Cuántos años se sacan?

**I1:** Cinco. [HS:I2 ¿Eh?] Cinco.

**I2:** Cinco años. [HS:I1 Cinco *anos*.] Ella tiene setenta y siete y yo, y yo voy a hacer ochenta y tres. Ochenta y tres.

**I3:** [NP] no parece...

**E1:** O sea que siempre han sido... buenos hermanos, siempre juntos. [HS:I1 Sí.]

**I1:** Bueno, tenemos lo nuestro también. [HS:I2 Sí.]

**E1:** Como todos.

**I3:** Como todas las familias.

**E2:** ¿Tenían más hermanos o...?

**I2:** Dos más que murieron. [HS:I1 Sí, dos más. Dos más, sí.] Dos más. [HS:I1 Murieron]

**I1:** en Barcelona.

**I2:** Murieron en Barcelona. [HS:E1 En Barcelona.]

**I1:** Sí.

**E3:** Y aun así, ¿de jóvenes tuvieron sus noviazgos?, ¿tuvieron...?, ¿aquí en el pueblo había temas de chico-, los chicos y las chicas...? [HS:I2 No, noviazgo no.] [HS:I1 [Rndo: Noviazgo...]]

**I2:** Noviaz-, noviazgos no. [RISAS]

**I3:** Aquí en el pueblo... no se casaron muchos, ¿no? No pueblo, dentro *do...*, con *veciños*, no hubo *muitos*, ¿no? [HS:I1 No,]

**I1:** con *veciños* no.

**I3:** Aquí no.

**I2:** No, con *veciños* aquí poco...

**I3:** En la pue-, en la zona de mi mujer se casan más, debe de ser porque, bueno, están más aislados *da* ciudad.

**I2:** ¿En dónde? ¿Arriba?

**I3:** Sí, cásanse más así, porque, claro...

**I2:** Porque ellos están aislados.

**I3:** Porque están *máis* lejos, no es como aquí que *nós* que viajamos a..., [HS:I1 ¿Y luego tú...?] al pueblo y tal.

**I1:** ¿Y luego [HS:I3 Sí.] tú cómo fuistes allá tan lejos? [HS:I3 No,]

**I3:** perdona, yo no fui allá, yo conocí [HS:I2 Porque [A-Inn] en Orense.] a mi mujer en..., [OTRAS-EM] en COU, me parece que fue, en el instituto o así. [HS:I1 Ah...] Porque [A-Inn] yo aquí, que yo [HS:I2 Claro, [A-Inn] en Orense.] allá no, [HS:I2 [A-Inn] en Orense.] yo de Celanova pa arriba nunca pasé.

**I1:** ¿Nunca?

**I3:** No. [A-Inn] [HS:I2 [A-Inn]]

**I2:** arriba.

**I3:** Sí. Fui [A-Inn], y es precioso, ¿eh? La verdad es que es una, después del parque de la Ribeira Sacra, la zona más bonita es la del Xurés, [HS:E1 [Asent].] porque están lindando ya, es el Peneda-Gerês, con el de Portugal y todo, es una zona muy boni-, muy turística, ahí todo es en plan ya turismo, ¿sabes? [HS:E1 Sí, sí.] Ellos lo explotan en plan turismo. No hay casas como aquí, ahí todas las casas que ves es rehabilitarlas pero para, para alquilar, como mucho. [HS:E1 Y...] Y conviven mucho con Portugal también. [V-Mrm]

**E2:** [RISA] ¿Sus hermanos sí se casaron?

**I2:** Sí, sí.

**E2:** ¿Tuvieron hijos?

**I2:** Sí, do-, tuvieron... dos cada uno. [HS:I1 Dos cada uno.]

**E2:** ¿Y siguen en contacto con ellos?

- I1:** Sí, claro. [HS:I2 Sí...]
- E1:** ¿Vienen a verlos?
- I1:** Sí... [HS:I2 Bueno... [OTRAS-EM]] Pero no, mucho no vienen.
- I2:** Como tienen carrera y están trabajando..., [A-Pau: por el pueblo no vienen].
- I1:** Están ya trabajando, ya aquí ya no..., ya no tienen mucho por aquí.
- I2:** Están trabajando por ahí.
- I1:** Sus hijos ya no tienen mucho por aquí.
- I2:** Tienen carrera y están trabajando por ahí. [HS:E1 [Asent].] Vienen poco.
- E1:** Sí. [V-Mrm] [HCruz: No sé.]
- I3:** Hay que [A-Inn], pa que veñan, ¿sabes, [NP]?
- I2:** [EXCL] [A-Inn]
- I3:** Te doy una receta pa que vengan: pelas. [HS:I1 [NP], [NP],] [HS:I2 [A-Inn]] No le hacen falta.
- I1:** gracias, gracias a Dios *non te fai moita falta*, no. [HS:I3 Sí, imagino. Bueno... [CHASQ]] *Non te fai moita falta*.
- I2:** *Non te fai falta*.
- I3:** [A-Inn] lo que digo, pero, bah, [A-Inn], [A-Inn] meu, gana más [A-Inn] que gano eu. [A-Inn] [HS:I2 Pero *non te fai falta*.] Sí, a Dios gracias.
- I2:** [A-Inn] *non le fai falta*. [A-Inn]
- I1:** [A-Inn] *se traballa*.
- I3:** *Outro [A-Inn] carreira, [A-Inn] este ano y...*
- I1:** Ah, pues acaba pronto de una vez entera.
- I3:** Sí, no, esa es largo. Sí. [A-Inn] *carreiras largas*. Sí.
- E1:** ¿Algo más?
- E2:** [r21] Sí. Usted, cuando estuvo en Alemania, ¿aprendió a hablar otro idioma?
- I2:** No. *Eu, eu [OTRAS-EM] [A-Inn] a..., a falar para comer e listo*.
- I3:** [RISAS] Para comer.
- E2:** ¿No aprendió inglés ni alemán?
- I2:** No, alemán algo sí, [A-Inn] pa comer e pa falar con jefe [A-Inn]. Eso sí. O encargado. [R-Ppl]
- I3:** Pa subsistir.
- I2:** ¿Eh?
- I3:** [HS:I1 [RISA]] Alemán para subsistir. [HS:I2 [RISA]] Alemán..., buf, alemán es difícil.
- I2:** O alemán é difícil como carajo. *Fálase de una forma e escríbese de otra*.
- I3:** ¡[A-Inn]!
- I2:** *Fa-*, *fálase de una forma e, e escríbese de otra*. Muy difícil. [HS:I3 Sí, lo sé, pero bueno.]
- E2:** [Asent].
- I2:** Es difícil.
- E2:** ¿Y le gustó... estar allí? [HS:I2 Sí...]
- I2:** Me gustó, sí. El tiempo que estuve, estuve bien.

- I1:** Hombre, iba por ganar dinero y [A-NuI] ganaba.
- I2:** Iba por ganar dinero y [A-Pln: ganáramos] más que aquí y... [HS:I3 [A-NuI] Sí.] [A-Inn] [HS:I1 Se vino de la mili]
- I1:** y ya se marchó para allá... [HS:E1 [Asent].]
- I2:** Vine del servicio y ya marché. [HS:I1 Mira,]
- I1:** que porque aquí había..., iban trabajar a Orense y había que ir andando y ca-, y ahí tenían que ir caminando [HS:I2 Caminando.] y venir caminando.
- I2:** Que tu padre aún tenía una bicicleta, [HS:I3 Sí.] pero nosotros íbamos caminando.
- I3:** Sí me acuerdo, sí, [HS:I2 Ese tiña]
- I2:** o bicicleta.
- I3:** O bicicleta, sí.
- I1:** Iban trabaja-, iban trabajar, iban aprender un oficio, ¿me entiendes?
- I2:** Sí, de aquellas.
- I1:** De aquellas. Entonces, claro, como... aquí no se ganaba..., [HS:I2 Claro.] la gente tuvo que..., [HS:I2 Emigrar.] que buscar su vida.
- I2:** Tuvo que emigrar. [HS:E1 [Asent].]
- I3:** Era como la formación profe-, era formación profesional que había ir a la ciudad y aprender algo.
- I2:** Aprender algo.
- E1:** Sí.
- I2:** Tú... estudiaste, pero *quen* no pudo estudiar, había que ir a..., [HS:I3 Bueno...] a aprender algo.
- I3:** Sí. [HS:E1 [Asent].]
- E3:** Pero... ¿sabían a, a lo que iban o... a lo, lo que vi-, lo que [A-Inn]? [HS:I1 Sí, ya sabían]
- I1:** que iban..., [HS:E3 [Asent].] sí, ya iban de aquí con el trabajo, con todo..., todo buscado, sí. [HS:I2 Con el trabajo y eso y sabía a donde]
- I2:** se iba. [A-Inn] [HS:I3 Cuando ibas para fue-.]
- I3:** Sí, yo creo que era, era distinto.
- I2:** Se iba contratado por un año. [HS:I1 Sí.] [HS:I3 Sí, iba ya con...] Por un año. [HS:E3 [Asent].] Y después te podías quedar allí en, en la misma firma o ir para otra, al cumplir el año, podías ir para otra firma. [HS:E3 [Asent].]
- E2:** [Asent]. ¿Les hubiese gustado seguir estudiando?
- I2:** ¡Bo! Estu-. [RISAS] Había que gastar el dinero y yo no tenía dinero. [HS:I3 Sí.] Mi padre no tenía dinero para..., [HS:I3 Ya.] para sostener eso.
- I1:** Había que salir buscar la vida. [HS:I2 Había que salir buscar]
- I2:** el [A-Inn].
- E:** [Asent].
- E2:** ¿Y tú, [NP], has viajado a..., a más sitios? [HS:I1 No, no,]
- I1:** no, no. [HS:I2 Esta no viajó a nada.] [RISAS] [Rndo: Yo de aquí para Orense y de Orense para aquí.] [HS:I2 Esta no viajó nada.]
- I3:** Sí, no, no. ¿Barcelona?
- I1:** ¿Eh?

**I3:** Barcelona sí.

**I1:** Barcelona *fun* cuando *morreu meu irmao*.

**I2:** Cuando *morreu*.

**E:** [Asent].

**E2:** O sea, te has movido un poquito por... Ourense, pero ya está.

**I1:** Ya está. O Vigo por ahí, de Vigo, [HS:E2 Vigo.] pero nada más.

**I3:** Sí, todo interno.

**E2:** [Asent]. Pues nada. [Asent]. [HCruz: ¿Algo más, chicos?] [RISAS]

**I1:** A ver, ¿qué más?

**I3:** Ahora, ahora cogen el ritmo.

**E2:** Ahora, ahora ya se nos ha... acabao la lista.

**E3:** [HS:I3 Ahora...] ¿Habla algún idioma? ¿Aquí solo hablan gallego? ¿El castellano lo utilizan a veces?, ¿o no?

**I2:** Poco.

**I1:** O castellano dásenos, se nos da muy poco.

**I2:** *Falamos* gallego e listo. [HS:I3 Pero...]

**I3:** Pero todo el mundo, pero al final sí, todos dicen así, pero al final te lo hablan, ¿sabes? Así [A-Nul]. [HS:I2 *Falamos* gallego e listo.] No, no, no, gallego, gallego. [HS:I1 *Se nos da muy poco*.]

**I2:** Se nos da muy poco. [HS:E3 ¿Solo para]

**E3:** gente que cuando viene y solo habla gallego, [HS:I3 Sí, por respeto.] y solo habla castellano? [HS:I3 Por respeto]

**I3:** se esfuerzan. [HS:I2 Por respeto.] Por respeto se esfuerza. [HS:I1 Sí, claro.] Sí, sí, pero si no... Yo, yo *també son*, yo soy gallego parlante. [HS:E3 [Asent].] [HS:E1 Sí.] Yo [OTRAS-EM] hablo, a veces he tenido que hablar castellano, claro, [HS:E1 Claro.] pero... me cuesta mucho hablar el castellano, ¿sabes por qué? Porque *penso* en gallego. [HS:E [Asent].] [HS:I2 Claro.] Es como si... [ONOMAT] [HS:E1 Sí.] y tengo que traducir [A-Inn]. [HS:I1 En cambio, [A-Inn]]

**I1:** siempre castellano, [A-Inn] siempre castellano. [HS:I3 Ay, es..., yo no...]

**I3:** Yo, [A-Inn] hablas y tal, pero... me expreso mejor en gallego, [HS:E2 Sí.] ¿sabes?

**E1:** Es vuestra primera lengua. [HS:I3 Sí, sí. Claro.]

**I3:** Es la primera lengua y la po-, no, popular, que te dije antes. [A-Inn] nativo, que cada vez están haciendo cosas nuevas. Pero lo tenemos que hacer porque nos obligan, [HS:I2 *Se va, se va [A-Inn] por ahí, se va [A-Inn] para eso..., para el gallego.*] cursillos y cosas, ¿sabes? Nuestra administración además es un poco coñazo. [HS:E1 [Asent].]

**E1:** Sí.

**I3:** Y... Pero si *non*, yo pienso, yo prefiero o gallego porque me expreso... Y escribo en gallego.

**E1:** Sí. Sí, sí.

**I3:** Todo. Sí, sí. [HS:E1 Claro.] En gallego prefiero escribir. Sí, sí.

**E1:** Me parece muy bien.

**I3:** Sí, sí. [RISAS]

**E1:** Pues nada. Y..., ahora, por ejemplo, que las cosas han cambiado tanto, ¿a los jóvenes nos daríais algún consejo?

**I3:** [NP]...

**I1:** Pues que *sigades* así a vida que, que lleváis, toda. [HS:I2 Claro. [RISA] Lleváis buena vida.] Que para vosotros es muy bonita, para mí no. [RISAS] Y estudiar, y... lo más que podáis, y disfrutar de la vida.

**E:** [Asent].

**I3:** Es bonita, [NP], pa ti también é bonita, ver a tus nietos y tal bien, es bonita. Es bonita. [HS:I1 Bueno, sí, pero...] Tampoco..., bueno, es muy rápido, pero bueno.

**I1:** [HS:I2 Es bonita, pero...] Ahora a *xente* sepárase por cua-, por cualquier *cousa*... [HS:I2 Ver los nietos]

**I2:** era muy bonito, pero nosotros no hemos vivido de los nietos. [A-PIn: Nosotros tenemos que vivir de, de lo nuestro.] [HS:I1 Bueno. Ahora la gente]

**I1:** se separa de él por cualquier cosa, no, eso no me gusta, ¿ves?, eso no me gusta.

**I2:** Ahora se separan por menos de un [A-Inn] también. No hay..., no hay control. [HS:I3 Sí, como padre,]

**I3:** claro, te duele, pero bueno.

**I2:** [HS:E1 Claro.] No es como antes que..., que aguantaban. [HS:I1 Antiguamente...]

**I1:** la gente aguantaba más.

**I2:** Aguantaba más.

**I3:** Pero bueno, tampoco no hay que aguantar *moito*.

**I1:** *També* no, tanto, tanto, tanto no. [HS:I2 Ni tanto ni tan poco.] Pero...

**E1:** Sí. La gente también callaba... más.

**I1:** Mucho. [HS:I2 Claro.]

**I2:** Callaba más.

**I3:** Porque tampoco..., si hablabas..., claro. [HS:E1 Por eso.]

**E3:** Te la llevabas. [RISA]

**I3:** Te la llevabas.

**E1:** [RISAS] Que... no había opción.

**I3:** No había opción, no, no. [HS:I2 No había opción.] Si ibas a denunciar [HS:E1 ¿Hay algo que les hubiera gustado...?] a la Guardia Civil o así, te llegabas al cuartel y te decían: "Bueno, váyase para casa, señora". ¿Sabes? Es que... [CHASQ]

**E3:** Estaba muy normalizado.

**I3:** Todo muy normalizado, ¿sabes? Sí.

**I1:** ¿Cómo dices?

**E1:** ¿Hay algo que les hubiese gustado hacer de jóvenes que no pudieron?

**I1:** ¡No! No... Yo no, por lo menos. Por [A-Inn], no sé. [V-Sml] [RISAS]

**I2:** [Rndo: Yo estuve bien hasta la fecha.] Yo marché a por ella adelante y estuve bien. [RISAS]

**I3:** Y *deixo moitas* novias por ahí, pero bueno. [RISAS]

**I2:** Por ahí, por ahí había *moitas* alemanas.

**I3:** Era... [RISAS] No, no, ya, ya... Sí, sí.

**I2:** Había ¡bu...! [HS:E3 O sea que sí hubo ligues.] En aquella...



**E3:** Sí que hubo ligues.

**I3:** Hubo... Menos mal que no se [A-Inn], ¿eh, [NP]? Si no... [RISA] [HS:I2 [A-Nul], aquellas trabajan tanto como...]

**I2:** [A-Inn], [NP], aquellas trabajan tanto como lo..., los hombres.

**I3:** ¿Lo qué? ¿Las mujeres?

**I2:** Las mujeres, sí. [HS:I3 Hombre, en Alemania...] Aquellas ganan un sueldo como nosotros.

**I3:** Sí, sí, bueno, hombre, sí. [HS:I2 Aquellas no...]

**I1:** [V-Sml] También [A-Inn] mulleres [A-Inn] ahora, ahora, ahora están, ahora...

**I3:** Sí, las alemanas imponen.

**I2:** Claro. Trabajan tanto como el hombre. [HS:I3 Sí. Sí, sí.] Van a la fábrica, van a todos los sitios, trabajan como el hombre. [HS:I3 Sí, sí, sí. Bueno, tam-.] Y tienen estudios y van a la oficina..., cada una, trabajan como el hombre. [HS:I3 Ahora aquí, ahora aquí...]

**E3:** Claro, ahora aquí igual. [HS:I3 Ahora es igual aquí.] ¿Quizás ha llegao antes allí? Eso sí.

**I2:** Sí. Ahora aquí también es igual, pero antes, antes no era igual. [HS:E3 No, claro.] Trabajaba el hombre para la mujer. [HS:E1 [Asent].] Pero allí no, allí trabaja la mujer igual que el hombre.

**E1:** Claro.

**I1:** Ahora se, ahora se, ahora, ahora se... *traballa tanto muller* como hombre.

**I2:** Aquí sí, ahora sí. Pero antes no era así. Antes no era así la cosa.

**E1:** Antes la mujer se dedicaba pues a los niños, a la casa... [HS:I2 Claro, en casa.]

**I2:** En casa se dedicaba a eso. [HS:I1 En casa todo, todo, todo, todo.] Pero ahora, ahora trabaja. Ahora tiene que trabajar como el hombre. Y allí ya es así, allí trabaja... [HS:I1 [A-Inn]]

**I1:** *idevos prepa-, vaivos* preparando, [R-Vnt] cuando vos *casesdes*, [RISAS] porque eso es lo que tendréis que *facere*.

**I2:** Trabajar. No, pero... [HS:I3 Para eso están.] o que tienen estu-, o que tienen estudios diferente. [RISA] O qué carajo.

**I3:** Sí, sí, hay que *traballar*, cada uno... al cincuenta por ciento. [HS:I2 En su,]

**I2:** en su trabajo.

**I3:** Sí, sí. [HS:E1 Sí.]

**E1:** Hay que ganarse el pan.

**I2:** Hay que ganarse el pan, claro. No cabe duda.

**I1:** Y ayudar uno al otro. [HS:E1 Y ayudar.]

**E1:** [Asent]. Ese es un buen consejo.

**I1:** ¿Eh?

**E1:** Ese es un buen consejo.

**I1:** Sí, ayudar uno al otro.

**I2:** Por ahí adelante trabaja tanto el hombre como la mujer. Igual.

**I1:** Yo tengo un nieto que cuida tan bien las niñas como la madre. O [NP]. [HS:I3 ¿Eh?] Es una cosa, algo fuera de serie.

**I3:** Es una cosa, [HS:E3 Así tiene que ser.] es normal hoy. Eso es normal. [HS:I1 Y la casa...] Eso es normal. [HS:I1 Y la casa...]

**I1:** Y [OTRAS-EM] el armario de él lo tiene siempre... impecable. [HS:I3 Claro.] En cambio, el otro *irmán* no era así.

**E1:** No, claro. [HS:I3 Ya, bueno...]

**I1:** Ya no era así, el otro hermano ya no era así. [HS:I2 Los cinco de-.] En cambio, el san Antonio bendito que tenía una *cousa*, un, una *peza* de ropa que se [A-Inn] [HS:I2 Los cinco dedos de la mano]

**I2:** no son iguales.

**I3:** [HS:I1 No.] Sí, bueno, pero..., pero no eres así, pero cuando llegas a tu compañera, cua-, *muller*, cuando te casas, cada uno va con el cincuenta por cien, es como si llegas a un piso y pones las cosas en el hall. [HS:I2 Claro.] Después... va pasando el tiempo y ya vas colocando, ¿sabes? Es el cincuenta por cien ese..., porque, claro, llegas, cada uno llega con sus... y, con sus cosas y sus manías y tal. Es muy difícil la adaptación. Llegas al cincuenta por ciento y después [A-Nul] [HS:I1 Las niñas]

**I1:** las prepara él mejor que la madre. ¡Mejor!

**I2:** Sí, ya es terrible.

**I3:** Sí. [HS:I1 Mejor.] Sí, pero la vida, *eu*, yo siempre digo, se lo decía hace no, es un lema..., no sé: la carrera más difícil es ser padre. Porque nunca acabas, nunca. [HS:E1 Claro.] Nunca acabas de licenciarte o diplomarte o... graduarte, como le llaman ahora. [HS:E1 Sí.] Y la mejor universidad es la vida. [HS:E1 [Asent].] Es la vida, ¿sabes? Lo otro es un, la formación que nos dan para ejercer y punto.

**E1:** Claro. Sí, sí.

**I3:** Pero sí, es muy [A-Pau: duro].

**I2:** Ahora aquí va siendo igual como en Alemania, pero allá, en, la mujer está [A-Inn] tantas veces como el hombre. Ha ganao para ella..., [HS:I3 Claro.] tiene tantos [A-Inn] como el hombre. Cada uno... por su lado. [HS:I3 Claro. Claro.]

**E1:** La mujer... es independiente. [HS:I2 Gana tanto como]

**I2:** el hombre. [HS:E1 [Asent].] Aquí gana tanto la mujer como el hombre. [HS:I3 Claro.] Una que va a la oficina, otra que va al trabajo, que le coste, gana tanto el uno como el otro.

**E1:** [Asent]. Bueno, yo creo que hasta aquí.

**E2:** Sí, yo creo que ya está.

**I2:** ¿Ya está?

**E1:** Sí.

**I2:** [Rndo: Ya está la cuestión.] Ahora a ver si salimos ahí... [HS:E1 Bueno, si queréis contarnos algo más...] Ahora a ver si salimos ahí en la...

**I3:** No, no va a salir en ningún lado. [HS:E1 No, no, no, no, no...]

**I2:** No, no se sale..., [HS:E1 No, no.] no...

**E1:** Esto es para nosotros.

**E2:** Es para nosotros.

**I2:** Ah, bueno.

**I3:** Es para el estudio de ellos, ahora con esto [A-Nul]. [HS:I1 [A-Nul] la cosa.] Al final es... [HS:I1 ¿[A-Nul] los estudios?]

**E1:** [OTRAS-EM]

**I3:** Porque yo pensé que era para el trabajo [A-Inn] grabación de Inés no sé qué del rural, [A-Inn]. [HS:l1 ¿Esto es para los estudios, para los estudios vuestros?] [HS:E Sí, sí.] ¿Es eso? Ah, vale.

**E1:** Sí, sí.